



Phototypie Berthaud, Paris

Les Barbares. — Scène finale.

Les Barbares

Tragédie lyrique en 3 actes et un prologue

POÈME DE

H

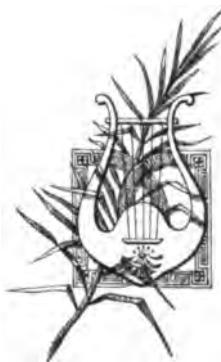
VICTORIEN SARDOU ET P. B. GHEUSI

MUSIQUE DE

C. SAINT-SAËNS

—

Partition pour chant et piano réduite par GEORGES MARTY



PARIS

A DURAND ET FILS, ÉDITEURS

4, Place de la Madeleine, 4

Déposé selon les traités internationaux. — Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.
U.S.A. Copyright by A. Durand et Fils, 1901.

Imp. Mergault et C^e Paris

Plus 708.1.6.21

V

HARVARD UNIVERSITY

JAN 3 - 1962

EDA KUHN LUED MUSIC LIBRARY

IL A ÉTÉ TIRÉ

Cinquante exemplaires réservés sur papier vélin.

ACADEMIE NATIONALE DE MUSIQUE

DIRECTION DE M. P. GAILHARD

(Paris, 1901)

LES BARBARES

Tragédie Lyrique en 3 Actes et un Prologue



DISTRIBUTION

MARCOMIR	Ténor	MM. VAGUET
SCAURUS		
LE RÉCITANT }	Basse	DELMAS
LE VEILLEUR	Ténor	ROUSSELLIERE.
HILDIBRATH	Baryton	RIDDEZ.
FLORIA	Soprano	MM ^e HATTO.
LIVIE	Contralto	HÉGLON.

GERMAINS. — LÉGIONNAIRES. — ROMAINS. — HABITANTS D'ORANGE. — VESTALES. —
FEMMES ET ENFANTS GALLO-ROMAINS.

La scène est à Orange, un siècle avant J.-C. pendant l'invasion des Teutons.

Chef d'Orchestre: M. PAUL TAFFANEL.

Chef des Chœurs: M. PAUL PUGET. — Chefs du Chant: MM. PAUL VIDAL et CATHERINE.

Régisseur Général: M. LAPISSIDA. — Régisseur de la Scène: M. COLEUILLE.

Ballet réglé par M. H. HANSEN.

Décors de M. JAMBON.

Costumes de M. BIANCHINI.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties d'orchestre et des parties de chœurs, de la mise en scène, etc., s'adresser à MM. A. DURAND & FILS, Éditeurs-propriétaires pour tous pays, 4, Place de la Madeleine, à Paris.

LES BARBARES

Index

	Pages
ARGUMENT	I
PROLOGUE	
INTRODUCTION (à 4 mains)	I
Le Récitant : <i>Un siècle avant le Christ</i>	12
ACTE I	
SCÈNE I. — FLORIA, Vestales, Femmes et Enfants, LE VEILLEUR, puis LIVIE	53
Chœur des Vestales (S. C.) : <i>Sœur de Minerve</i>	61
— II. — LES PRÉCÉDENTS, SCAURUS et ses Guerriers	71
LIVIE : <i>Euryale, je te le jure</i>	76
— III. — Les PRÉCÉDENTS, moins SCAURUS et LIVIE, HILDIBRATH et les Barbares, puis MARCOMIR	82
ACTE II	
PRÉLUDE	98
SCÈNE I. — LIVIE, puis FLORIA. — Femmes et Enfants endormis	101
LIVIE et FLORIA : <i>Vénus qui peut briser</i>	107
— II. — LES PRÉCÉDENTS, SCAURUS, puis LE VEILLEUR	113
— III. — FLORIA, SCAURUS, HILDIBRATH, les Femmes et les Barbares	120
— IV. — LES PRÉCÉDENTS et MARCOMIR	124
— V. — MARCOMIR, FLORIA (HILDIBRATH et les Barbares dans la coulisse) .	133
FLORIA : <i>En mon cœur prêt à se briser</i>	156
ACTE III	
PRÉLUDE	165
SCÈNE I. — HILDIBRATH, LE VEILLEUR, puis SCAURUS, les Barbares, Habitants d'Orange, Hommes, Femmes et Enfants	170
LE VEILLEUR : <i>C'est Apollon</i>	184
Entrée des Joueurs de flûte (à 4 mains)	191
1 ^{er} Air de Ballet (à 4 mains)	198
2 ^{me} Air de Ballet (à 4 mains)	218
Farandole (à 4 mains)	230
— II. — LES PRÉCÉDENTS, FLORIA, LIVIE, les Vestales	245
SCAURUS : <i>Insensés, taisez-vous</i>	249
FLORIA : <i>Marcomir, le noble roi</i>	258
— III. — LES PRÉCÉDENTS, MARCOMIR	265
MARCOMIR : <i>Depuis longtemps par chaque porte</i>	271
LIVIE : <i>O noble époux</i>	280

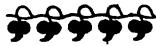


Phototypie Burthaud, Paris

THÉATRE ANTIQUE D'ORANGE



LES BARBARES



ARGUMENT

Un siècle avant le Christ, trois cent mille Germains, chassés des rives de la Baltique par le débordement de la mer, se ruèrent sur le monde romain. Incendiant les cités, exterminant les légions, semant partout la ruine et l'épouvanle, les Teutons passèrent comme un torrent à travers la Gaule dévastée.

I.

Sous les murs d'Orange, investie de tous côtés par les hordes germaniques, l'armée romaine des consuls Scaurus et Euryale se défend en désespérée. Le Théâtre, mieux protégé, semble-t-il, par la masse géante de ses murs, est devenu la dernière citadelle des Dieux Lares et de l'autel où brûle le Feu sacré. Confiant dans les présages de Vesta, qui promettent la délivrance de la ville, la grande-prêtresse Floria groupe autour d'elle les enfants, les femmes et les vierges du culte vénéré. Leurs prières implorent le ciel, tandis que le Veilleur décrit les phases du combat suprême, de plus en plus meurtrier pour les Romains, et rappelle avec terreur la férocité des assaillants.

Floria espère que les Barbares, adorateurs du Feu, le respecteront sur l'autel de Vesta. Livie, exaltant la valeur d'Euryale, son époux, partage la confiance de la prêtresse et ne veut prévoir que la victoire des légions romaines jusqu'au moment où le Veilleur annonce la chute du consul, dont Scaurus rapporte le corps ensanglanté. Blessé, débordé de toutes parts, le chef survivant conseille aux femmes de s'enfuir, tandis qu'avec une poignée de héros, il va se faire tuer au seuil de la poterne voisine, pour donner aux Gallo-Romaines le temps de gagner la campagne et de se soustraire au trépas.

Livie, altérée de vengeance, cherche à connaître le nom du meurtrier d'Euryale ; dans la confusion de l'assaut, nul ne l'a remarqué ; sur le corps du consul, elle jure de le découvrir elle-même et de le frapper de sa propre main.

Floria, cependant, arrête la panique des femmes et les groupe autour de l'autel de Vesta. Triomphant de la vainre résistance de Scaurus, les Barbares

d'Hildibrath envahissent le Théâtre et se jettent sur les Vestales, le glaive au poing, à travers les clamours du massacre et les lueurs de l'incendie.

Survient alors Marcomir, leur chef redouté ; il ne les arrête un instant que pour confirmer l'ordre meurtrier d'Hildibrath et se ruer, à leur tête, contre l'autel de Vesta.

Mais Floria a fait un geste vers le foyer sacré, d'où jaillissent soudain de hautes flammes. Les Barbares reculent devant cette manifestation du dieu du Feu, qu'ils adorent sous le nom de Thor..... Marcomir, subjugué par la fière beauté de Floria, l'interroge avec douceur et chasse ses guerriers de l'asile, interdit à leurs fureurs jusqu'à ce qu'il ait fixé le sort des femmes épargnées.

La vierge et le héros germanique se contemplent en silence.

II.

La nuit descend sur le Théâtre, où dorment les enfants, les femmes et les Vestales de Floria ; seule, Livie se lamenta, exaspérée de vengeance et de deuil.

Floria, qui voudrait l'exhorter à plus de résignation, attribue à Vesta la clémence des Barbares : la veuve d'Euryale y reconnaît l'intervention de Vénus, dont le caprice inspira à Marcomir une passion soudaine pour la vierge, troublée elle-même à son insu.

L'arrivée de Scaurus remet en question le salut des Romaines : le blessé, revenu à lui sous un monceau de morts, s'est glissé dans le Théâtre, pour y rallier les femmes et les guider, par un sentier sûr, vers les légions libératrices, descendues des Alpes. Floria refuse d'organiser cette fuite aventureuse : elle croit à la parole de Marcomir ; ses compagnes l'approuvent, ainsi que Livie, retenue à Orange par les devoirs funèbres qu'elle doit rendre à son époux.

Mais Scaurus, reconnu et suivi par les sentinelles germaniques, se livre à Hildibrath, qui s'apprête à l'égorger hors du temple. Floria, épouvantée, appelle Marcomir ; il accourt, accorde à la prêtresse la grâce de Scaurus, malgré les imprécations du captif qui redoute, sous tant de docilité, quelque projet ténébreux.

Le Barbare, en effet, demeuré seul avec la prêtresse qu'il n'a pu revoir avec indifférence, justifie les craintes de Scaurus : il a sauvé les Romaines et la vierge, donné, pour lui plaisir, la vie et la liberté à son prisonnier ; mais il attend la récompense que mérite son amour : ce sera le gage suprême du salut des femmes et des enfants.

Floria s'alarme, s'indigne en vain contre Marcomir. Résolu, il annonce les suites fatales de l'orgie des vainqueurs, l'égorgement des survivantes et de la

vestale elle-même. Si elle se donne à lui, c'est, pour la ville entière, la délivrance immédiate.

Dans sa détresse, Floria invoque son vœu sacré et la générosité du Germain ; les clamours des Barbares grandissent, glaçant son cœur, où s'éveillent des sentiments confus. Marcomir lui reproche un égoïsme qui va livrer ses sœurs aux flammes et au massacre. L'indignation de la vierge épouse ses dernières résistances ; la clameur de mort emplit la cité.... Floria, éperdue de terreur, cède enfin et consent à racheter la vie de ses compagnes.....

Marcomir rappelle Hildibrath, lui donne ses ordres, exécutés aussitôt ; la ville retombe dans le silence ; au point du jour, les envahisseurs la quitteront, sans l'avoir livrée aux flammes.

Alors, sous le ciel rasséréné, l'entretien du héros et de la vestale révèle à celle-ci la délicatesse magnanime de Marcomir : dépouillé de sa rudesse originelle, conquis par le charme ineffable de Floria, il ne veut plus se réclamer auprès d'elle du serment qu'elle a prononcé.

Et c'est d'elle seule qu'il l'obtient, lorsque le trouble de Floria, sa reconnaissance, l'amour enfin, triomphant des derniers scrupules de la vierge, l'abandonnent, confiante, aux bras de son vainqueur.

III.

Au point du jour, les Barbares quittent Orange, emportant le butin, mais respectant les demeures et les habitants, qui n'osent croire encore à leur délivrance. Scaurus la leur confirme et fait organiser les sacrifices aux dieux libérateurs, parmi les réjouissances populaires, les danses et les jeux, ordonnés selon les rythmes latins, terminés par une pittoresque « farandole ».

La foule s'incline alors devant Floria : mais ignorant qu'elle lui doit son salut, à la nouvelle que la grande prêtresse abandonne le culte austère de Vesta pour suivre Marcomir, son époux, dans le camp barbare, elle proteste et s'indigne. Scaurus lui apprend le sacrifice de la vierge et toute la ville se prosterne, dans un élan de gratitude unanime, aux genoux de la libératrice.

Marcomir vient donner à Floria le signal du départ et la confier à son escorte ; mais, d'abord, il rend à Scaurus la dignité suprême. Toutes les Vestales veulent suivre Floria qui ne consent à emmener, parmi les hasards de l'invasion, que la malheureuse Livie. Celle-ci, occupée des solennelles funérailles de son époux songe toujours en secret à retrouver, au milieu des Barbares, le meurtrier d'Euryale et à l'immoler de sa propre main.

Alors, durant le défilé du cortège funèbre, Floria apprend que le vainqueur d'Euryale n'est autre que Marcomir ; elle connaît le dessein tragique de Livie et

l'éloignera de son époux. Son angoisse, son refus brusque d'emmener l'infortunée après qu'elle venait de consentir à la prendre, un mouvement instinctif de la jeune femme pour s'interposer entre le Barbare et la veuve d'Euryale, armée du javelot qu'elle a retiré de son corps ensanglé, font pressentir à celle-ci que Marcomir pourrait être le meurtrier qu'elle cherche. Elle s'en assure par un stratagème, — en accusant le vainqueur inconnu d'avoir frappé le consul par trahison, dans le dos.

— « Tu mens !.... c'était au cœur ! » s'crie le Barbare indigné, dans un aveu décisif. — « Au cœur donc ! » riposte Livie, en le frappant à son tour.

Et la mort de Marcomir venge à la fois le trépas d'Euryale et l'outrage de Cypris à Vesta.



LES BARBARES



Poème de
VICTORIEN SARDOU et P. B. GHEUSI

Musique de
C. SAINT-SAËNS

PROLOGUE



All° moderato

PRIMA

SECONDA

All° moderato

PRIMA

SECONDA

1

2

U.S.A. Copyright by A.Durand et Fils 1901

Musical score for orchestra, page 1, measures 1-5. The score consists of five staves. Staff 1 (Violins) starts with a sustained note followed by eighth-note pairs. Staff 2 (Oboe) has eighth-note pairs. Staff 3 (Cello) has eighth-note pairs. Staff 4 (Double Bass) has eighth-note pairs. Staff 5 (Drum) has eighth-note pairs. Measure 5 concludes with a dynamic marking *p*.

Musical score for orchestra and piano, page 10, measures 1-5. The score consists of two systems. The top system (measures 1-5) includes parts for Violin 1, Violin 2, Viola, Cello, Double Bass, and Piano. The bottom system (measures 1-5) includes parts for Trombone 1, Trombone 2, Bassoon, Clarinet, and Piano. Measure 1 starts with a piano dynamic. Measures 2-5 show various melodic and harmonic patterns across the instruments, with measure 5 ending with a dynamic marking "dim."

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

<img alt="Musical score page 3, system 1. Treble clef, 2 flats. Measures 293-296. Measure 293:

1

2

1

2

1

2

1

2

dim.

8

Handwritten musical score for two voices (1 and 2) in G major, 2/4 time. The score consists of six staves of music with various dynamics, articulations, and performance instructions.

1. Treble clef, G major, 2/4 time. Measures 1-2: eighth-note patterns. Measure 3: dynamic *f*, measure number 3, crescendo. Measure 4: eighth-note patterns. Measure 5: dynamic *ff*.

2. Bass clef, G major, 2/4 time. Measures 1-2: eighth-note patterns. Measure 3: dynamic *f*, measure number 3, crescendo. Measure 4: eighth-note patterns.

1. Treble clef, G major, 2/4 time. Measures 1-2: eighth-note patterns. Measure 3: dynamic *ff*, measure number 3, crescendo. Measure 4: eighth-note patterns.

2. Bass clef, G major, 2/4 time. Measures 1-2: eighth-note patterns. Measure 3: dynamic *f*, measure number 3, crescendo. Measure 4: eighth-note patterns.

1. Treble clef, G major, 2/4 time. Measures 1-2: eighth-note patterns. Measure 3: dynamic *f*, measure number 3, crescendo. Measure 4: eighth-note patterns.

2. Bass clef, G major, 2/4 time. Measures 1-2: eighth-note patterns. Measure 3: dynamic *f*, measure number 3, crescendo. Measure 4: eighth-note patterns.

The musical score consists of three staves, labeled 1, 2, and 3, for two pianos. The music is in common time and uses a treble clef for both pianos.

Staff 1:

- Measures 1-2: Dynamics **f** and **s**. The music consists of eighth-note patterns.
- Measure 3: Dynamics **p**.
- Measure 4: Dynamics **f**.
- Measure 5: Dynamics **p**.

Staff 2:

- Measures 1-2: Dynamics **f**.
- Measure 3: Dynamics **p**.
- Measure 4: Dynamics **v**.

Staff 3:

- Measures 1-2: Dynamics **f**.
- Measure 3: Dynamics **p**.
- Measure 4: Dynamics **f**.

Key Signatures:

- Staff 1: Changes from B-flat major (two flats) to C major (no sharps or flats).
- Staff 2: Changes from B-flat major (two flats) to C major (no sharps or flats).
- Staff 3: Changes from B-flat major (two flats) to C major (no sharps or flats).

1

2

1

poco *a* *poco* *cre*

f *v* *v*

2

poco *a* *poco* *cre*

1

-scen *do*

v *p v*

2

-scen *do*

8

1

2

f

f

f

f

f

f

f

1

 2

 8

 9

Più allegro

Più allegro

8

1

2

8

1

2

dim.

dim.

1

2

mf

dim.

Musical score for two voices (1 and 2) across three staves.

Staff 1:

- Measure 1: Dynamics **p**, **8**, **8**, **b8**.
- Measure 2: Dynamics **p**.

Staff 2:

- Measure 1: Dynamics **p**.
- Measure 2: Dynamics **p**.

Staff 3:

- Measure 1: Dynamics **p**.
- Measure 2: Dynamics **p**.

Staff 4:

- Measure 1: Dynamics **pp très long**.
- Measure 2: Dynamics **pp très long**.

(Le Récitant apparaît devant le théâtre antique d'Orange, graduellement surgi de l'ombre.)

LE RÉCITANT

ad lib.

Un siècle avant le Christ Ro - me trem - bla.

a tempo

le.
R.

a tempo Contre el - - - le, Trois cent mil - le Ger.

p

pp

le.
R.

- mains, gé - ants aux cheveux

le.
R.

roux, Chassés du Nord bru -

m.d.

m.g.

le R. - meux que l'oura - gan har -

(measures 1-2)

le R. - cè - le, S'a - bat - ti - rent sou - dain, hur -

(measures 3-4)

le R. - lant com - me des loups.

(measures 5-6) cresc.

le R. Les lé - gi -

(measures 7-8) f dim.

le R.

- ons fu - yaient de - vant eux.

p

f

sf *dim.* *p* *pp*

crnises

bd *bd*

bd *bd*

LE RÉCITANT

Bé - pou - van - te s'empa - rait des ci -

crnises

le R.

- tés aux cla - meurs de leurs voix.

le R.

Les Gau - lois, qu'af - fo - lait cet - te

p

le R.

hou - le gron-dan - - - - te,

3 2 1

le R.

Cher - chaient leur sa - lut dans les

bois.

stringendo

p

cresc.

molto

Andante

ff *f*

LE RÉCITANT

dolce

Dans O -

p *dim. pp*

(*d* = *d*) (*d* = *d*)

le R.

- range in - ves - tie, u - ne jeu - ne ves - ta - le Seule ar - rè -

le R. tant le flot im - pur, Mai tri sa la tour be bru.
espressivo

ta - le Par Pangus te fierté de son regard d'a.
rit.

p subito

rit.

a tempo

a tempo

zur.

a tempo

Vierge, el - le se don - na pour ra che ter la

p

le R.

vil - - le

cresc.

cy

dim.

le R.

- pris mal - gré Ves - - ta, s'é - veil - la dans son

p

dolce

le R.

coeur; _____

f

p

dolce

Mais la chas - te dé -

le R.

es - se, à tout a - mour hos - ti - le

f

p

dolce

le R.

rit. ^ a tempo

Ven-gea — l'outrage aux dieux dans le sang du vain.
a tempo

le R.

- queur.

(Le décor et le récitant disparaissent graduellement.)

Andantino

1 *dolce espressivo*

1 *mf*

2 *pp*

1

dim.

p

2

p

1

p

2

1

dim.

pp

2

pp

1 { 
 1 {
 2 {
 2 {

1

2

15

16

Musical score for piano duet, page 12, measures 1-2. The score consists of two staves. Staff 1 (top) starts with a forte dynamic (f) and a melodic line featuring eighth-note pairs. Staff 2 (bottom) begins with a piano dynamic (pp). The music is in common time (indicated by '12/8'). Measure 1 ends with a repeat sign and a bass clef change. Measure 2 continues with a piano dynamic (pp). The first measure is labeled *espressivo*.

cresc.

1

2

dim.

1

2

1

2

1

2

1

p

espressivo

cresc.

mf

cresc.

cresc.

D. &

Musical score for two staves, page 25, showing measures 1 through 8.

Staff 1:

- Measures 1-2: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 3: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 4: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 5: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 6: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 7: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 8: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.

Staff 2:

- Measures 1-2: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 3: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 4: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 5: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 6: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 7: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.
- Measure 8: Dynamics **f**, **dim.**, **p**.

Measure 9:

- Staff 1: Dynamics **pp**.
- Staff 2: Dynamics **pp**.

Measure 10:

- Staff 1: Dynamics **pp**.
- Staff 2: Dynamics **pp**.

1

2

All^o moderato

All^o moderato

p

p

1

2

p

sf

p

1

2

stringendo

cresc.

1

2

f

dim.

Molto all°

1

Molto all°

2

p

The image displays three systems of musical notation for two voices, labeled 1 and 2. The notation is written on five-line staves.

System 1:

- Staff 1 (Treble Clef): Notes include a dotted half note, eighth notes, and sixteenth notes. A circled measure is present.
- Staff 2 (Bass Clef): Notes include eighth notes and sixteenth notes.

System 2:

- Staff 1 (Treble Clef): Notes include eighth notes and sixteenth notes.
- Staff 2 (Bass Clef): Notes include eighth notes and sixteenth notes.

System 3:

- Staff 1 (Treble Clef): Notes include eighth notes and sixteenth notes. Measure 1 starts with a dotted half note. Measures 2-3 feature sustained notes with grace notes above them.
- Staff 2 (Bass Clef): Notes include eighth notes and sixteenth notes.

Performance Instructions:

- Measure 1 of Staff 1: *sempre p*
- Measure 1 of Staff 2: *sempre p*

1

2

8

1

2

8-

dim.

2

1

2

1

2

1

2

(croisez)

Musical score for two voices (1 and 2) and piano. The score consists of two systems of music. The first system (measures 1-2) starts with voice 1 on a treble clef staff with a key signature of three sharps. Voice 1 has a sustained note followed by a sixteenth-note pattern. Voice 2 on a bass clef staff enters with eighth notes. The second system (measures 3-4) begins with a dynamic *mf*. Voice 1 has a sustained note followed by a sixteenth-note pattern. Voice 2 continues with eighth notes.

Continuation of the musical score. The first system (measures 3-4) shows voice 1 with a sustained note followed by a sixteenth-note pattern. Voice 2 continues with eighth notes. The second system (measures 5-6) shows voice 1 with a sustained note followed by a sixteenth-note pattern. Voice 2 continues with eighth notes.

Continuation of the musical score. The first system (measures 5-6) shows voice 1 with a sustained note followed by a sixteenth-note pattern. The second system (measures 7-8) begins with a dynamic *pma brillante*. Voice 1 has a sustained note followed by a sixteenth-note pattern. Voice 2 continues with eighth notes.

8

1

2

p

cre -

scen -

8

1

2

do

f

cre -

8

1

2

scen -

do

1

2

1

2

1

2

1

2

1

cresc.

2

cresc.

1

f

2

f

1

2

fp

Tranquillo (quasi meno mosso)

1

p express.

pp

Tranquillo (quasi meno mosso)

2

pp

1

pp

2

pp

200

*

1

2

1

2

1

2

Reed.

1 (♩ = ♪) *p*

2 *cantabile* *p*

1 *pp* *espress.*

2

1 *poco a poco* *cre - scen -*

2 *poco a poco* *cre - scen -*

1

- do -

2

- do -

1

f molto express.

dim.

2

dim.

1

p

dim.

pp

2

p

dim.

pp

1

2

1

2

1

2

sempre più p

pp

Moderato maestoso

Musical score for piano, page 1, measures 4-5. The score consists of two staves. The top staff is treble clef, B-flat major (two sharps), common time (indicated by '4'). Measure 4 starts with a whole rest followed by a half note. Measure 5 starts with a quarter note. The bottom staff is also treble clef, B-flat major (two sharps), common time. Measure 4 begins with a dynamic of *p*, followed by a eighth-note pattern. Measure 5 begins with a dynamic of *pp*, followed by a eighth-note pattern. Measures 4 and 5 conclude with a fermata over the final note.

Moderato maestoso

2

pp

f

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). Measure 1 starts with a rest followed by a dotted half note. Measure 2 begins with a quarter note. Measures 3 and 4 show melodic lines with various note values and rests. Measure 5 concludes the section with a final melodic line.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 11 starts with a whole rest followed by a half note. Measure 12 begins with a quarter note, followed by a dotted half note with a fermata, a whole note, another dotted half note with a fermata, and a half note. Measures 11 and 12 conclude with a double bar line.

A musical score page featuring two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp (F#). It begins with a forte dynamic (F) and includes a fermata over the second note. The bottom staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp (F#). It begins with a half note (B) followed by a bass clef, a sharp sign, and a circled '8'. Measures 1 and 2 are separated by a vertical bar line.

A musical score for two bassoon parts, page 2, measures 1-4. The score consists of two staves. The top staff has measure numbers 1, 2, 3, and 4 above the notes. Measure 1 starts with a rest followed by a note with a fermata. Measures 2 and 3 show eighth-note patterns with grace notes and slurs. Measure 4 concludes with a half note. The bottom staff is mostly blank with a few rests. A brace on the left indicates the two parts. The page number '2' is at the bottom left.

1

2

espressivo

pp

1

2

p

p

1

2

1

2

8

1

2

8

1

2

8

1

2

8

1

2

8

1

2

8

8

1

2

8

1

2

8

1

2

8

1

2

8

1

2

dim.

p

rit.

Molto allegro

1

rit.

Molto allegro

2

1

2

1

2

1 *pp* *pp*

2 *sempre pp*

8-----

1 *p*

2 *pp*

8-----

1 *dim.* *pp* *pp*

2 *pp* *leggiero*

8-----

1

2

8

1

p

2

p

8

1

cresc.

2

cresc.

8

1

cresc.

2

cresc.

8

1

f

2

f

8-1

1

2

D. &

8

1

2

f

8

1

sempre f

2

sempre f

8

1

2

m.d.

This block contains three staves of musical notation for two hands, labeled 1 and 2. The notation is divided into measures by vertical bar lines. Measure 8 starts with both hands playing eighth-note patterns. Measure 1 begins with hand 1 on the top staff and hand 2 on the bottom staff, with dynamic *f*. Measure 2 starts with hand 2 on the bottom staff. Measure 8 resumes with hand 1 on the top staff. Measures 1 and 2 are marked *sempre f*. Measure 8 concludes with hand 2 on the bottom staff. Measure 1 ends with a fermata over the first note of the next measure. Measure 2 ends with a fermata over the first note of the next measure, which is marked *m.d.* (measures da seguire).

8

16

24

32

40

48

Musical score for two pianos (Piano 1 and Piano 2) on four staves. The score consists of four systems of music, each starting with a measure number 8 followed by a dashed line.

- Piano 1:** Measures 8-12. The first system shows eighth-note patterns with dynamic markings > and V. The second system shows eighth-note chords with dynamic ff. The third system shows sixteenth-note patterns with dynamic sempre ff. The fourth system shows eighth-note patterns with dynamic ff.
- Piano 2:** Measures 8-12. The first system shows eighth-note chords with dynamic ff. The second system shows eighth-note chords with dynamic ff. The third system shows eighth-note chords with dynamic ff. The fourth system shows eighth-note chords with dynamic ff.

8

1 largement
rinf.

2

1 ff

2 ff

1 ff

2 ff

Fin du Prologue

D. &

ACTE I



Dans le théâtre Romain d'Orange, au temps de l'invasion Cimbrique, un siècle avant J.C. — Autour de l'autel de Vesta, des vierges, des femmes et des enfants, accourus par groupes, viennent implorer les Dieux. — Au centre, appuyée contre l'autel lui-même, la Grande Vestale Floria, dominant les prêtresses et la foule, observe anxieusement le feu sacré, qu'elle attise parfois de ses baguettes d'or.

Scène I — FLORIA, Vestales, femmes et enfants, LE VEILLEUR puis LIVIE.

Molto allegro

PIANO

54

1st Staff: Treble clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: f.

2nd Staff: Bass clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: f.

3rd Staff: Treble clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: dim. (Trumpets outside, very far away), f. (à l'orchestre).

4th Staff: Treble clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: dim. (au dehors), m.g. (au dehors), f. (à l'orchestre).

5th Staff: Treble clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: ff.

6th Staff: Bass clef, B-flat major, 2/4 time. Articulation: >.



SOPRANOS SEULS

mf Dieux des Ro-mains, com-bat-tez pour nos frè - res!

BASSES

p

Dieux puis - sants, pro-té-

BASSES

-gez nos murs!

Contraltos

mf Du joug des Barba-res im.

Du joug des Barba-res im.

BASSES

-purs Sauvez-nous, ô Dieux tuté - lai res!
 -purs Sauvez-nous, ô Dieux tuté - lai res!

Contraltos seuls
Ténors
Ha!
Basses
Ha!

CHŒUR (au dehors)
 (au dehors) *hd* *bd* *p* (à l'orchestre)

-sants, pro té - gez nos murs!

FLORIA
Andante (calme, vers l'autel)
Ves - ta nous dé -
mf *p*

F.

fend et nous ven - gel Elle a pro - mis de dé li -

p

I^o tempo

F.

vrer 0 - ran - ge.

LE VEILLEUR (apportant à Floria des nouvelles de la bataille)

Hé - las, prétresse!

I^o tempo

le
V.

A l'a bri - des rem - parts Eu-ry - ale a me -

le
V.

- né les survivants 6 - pars. L'as - saut des Barba - res les

cresc.

le V. pres - se. Rien ne pourra dom - ter la rage venge -

FLORIA (confiante, montrant la flamme de l'autel) Plus lent

Ils a - do - rent le Feu; Leurs

le V. - resse Des en-ne - mis!

Plus lent

All^o mod^{to}

mains vers ses au - tels se tendent désar - mé - es.

le V. -

Ils n'ont ni
All^o mod^{to}

le V. loi, ni cœur, ni dieu! Ils me na - cent de leurs fra -

sempr p

18
le V.

mées Et la terre et le ciel, et bri-sent

le V.

les ima - ges Des dieux. Par - tout où leur flot arou

(Livie survient et se tient

le V.

-16 Le sang em-pour - pre les ri - va - ges; L'her -

debout près de Floria qu'elle soutient de son énergie.)

le V.

- be ne croît plus sur le sol qu'ils ont fou - le!

(d = d)

f

2a *

LIVIE

f

Scaurus et mon époux, l'invincible Euryale, Veillent tous deux sur nos dan-

Piano part: dynamic *p*, bassoon part: dynamic *f*.

L.
-gers; Dans le sang vil des étrangers Ils noieront à ja -

L.
-mais leur fureur besti - a - le! poco rit.

pianoforte dynamic *mf*, bassoon dynamic *dim.*

FLORIA

Pri-ons Ves - ta!

rit.

F.
a tempo
Nos morts se - ront ven - gés!
a tempo

Même mouv^t (modéré sans lenteur)

dolce



Sœur de Mi - nerve et de Mi - thra,

LIVIE

dolce

(Les Vestales accomplissent les rites sacrés.)

1rs et 2ds Sop.

Sœur de Mi - nerve et de Mi -

dolce

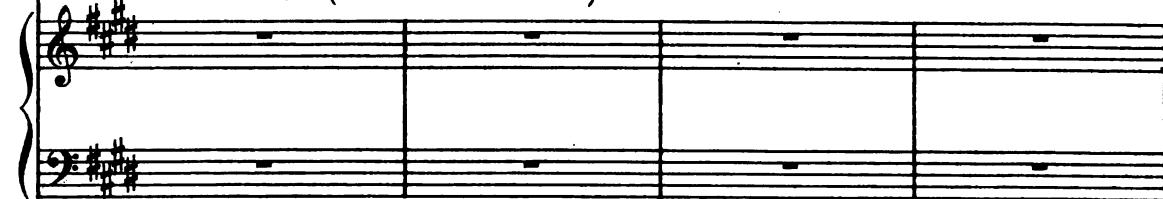
Sœur de Mi - nerve et de Mi -

Contr.

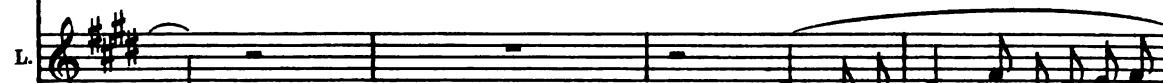
dolce

Sœur de Mi - nerve et de Mi -

Même mouv^t (modéré sans lenteur)

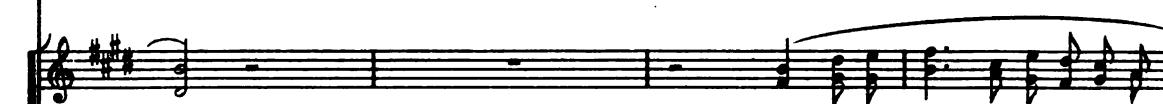


A - me du feu, dé - es - se de la vi - e,



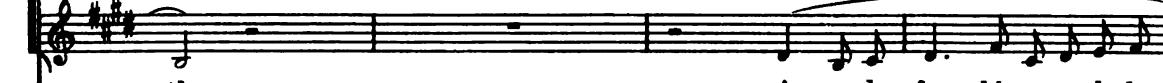
- thra,

A - me du feu, dé - es - se de la .



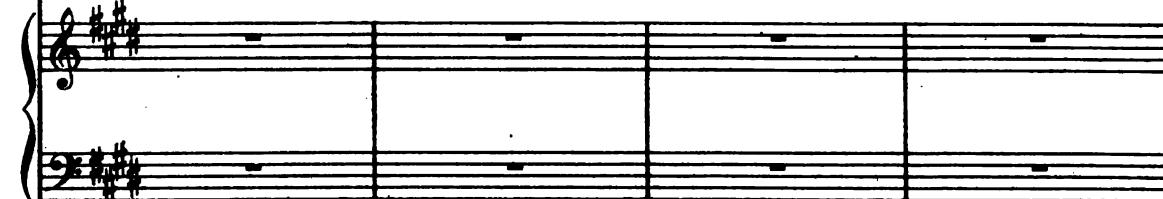
- thra,

A - me du feu, dé - es - se de la



- thra,

A - me du feu, dé - es - se de la



F.
L.

Détourne de nous la fu . ri . e Des loups bar . ba . res, ô Ves .

vi e,

vi e,

vi e,

F.
L.

-ta! O Ves - ta!

Détourne de nous la fu . ri . e Des loups bar . ba . res, ô Ves - ta!

Détourne de nous la fu . ri . e Des loups bar . ba . res, ô Ves - ta!

Détourne de nous la fu . ri . e Des loups bar . ba . res, ô Ves - ta!

(Floria ayant attisé la flamme, de sa baguette d'or,
rassure les femmes et leur rend confiance.)

F.

Mon âme est cal - me;

p

F.

mon cœur bat Sans trou - ble... nul pé - ril mor - tel

F.

— ne nous as - siè - ge, Ves - ta nous en -

F.

-tend, nous pro - tè - -

F. -ge. *p* Ves-tal _____

LIVIE *p* Ves-tal _____

1rs et 2ds Sop. *sempre p*

CHŒUR Sœur de Mi-nerve et de Mi-thra, A-me du feu, dé-e-sse de la

Contr. *sempre p*

Sœur de Mi-nerve et de Mi-thra, A-me du feu, dé-e-sse de la

F. Ves - tal _____

L. Ves - tal _____

vi - e, *poco cresc.* Détour.ne de nous la fu - ri - e Des loups bar -

vi - e, *poco cresc.* Détour.ne de nous la fu - ri - e Des loups bar -

poco cresc.

F. *f*

L. *f*

Molto all'.

O Ves - ta!

O Ves - ta!

-ba-res, ô Ves - ta!

-ba-res, ô Ves - ta!

Molto all'.

f

p

FLORIA

Veil - leur! cours à ton poste observer le com -

(Le Veilleur se fait hisser sur le mur.)

F. *-bat!*

LIVIE

Nom - me les chefs de - bout sur la mu -

F. Veil - leur, dis-nous en - cor, Si Rome au -

L. - rail - le!

F. - ra la vic-toire ou la mort! string.

(a 2 temps)

cresc.

Ténors (plus rapprochés) Ha!

LIVIE All^o mod^{to}

All^o mod^{to} (d = d) (a 4 temps)

Veilleur! si la co -

D. &

L.

- hor - te De mon époux défend toujours la porte, Vois-tu son chef?

pp

L.

Dis-moi la véri - té! A son manteau de pourpre consu.

L.

lai-re Tu le reconnaîtras!

LE VEILLEUR (regardant au loin)

Il vit! A son côté combat Scau.

ff

sf

LIVIE (exaltée)

Dé - es - se tu té - lai - re! Mon Eu - ry - a - le nous dé -
 le V.
 - rus.

L.
 - fend. Rien ne me na - ce plus ton au - tel triom - phant!

FLORIA (effrayée)

La flamme a vacil - lé sous le souffle d'une aile Invi - sible et surnaturel - le!

pp

σ σ σ

LE VEILLEUR (faisant un geste d'effroi) Molto all° *f*

Tén. Dieux!

Ha!

Bas.

Ha!

(Trompettes au dehors)

Molto all° *m.d.* *m.g.*

Chœur (au dehors)

σ σ

LIVIE

Par - le! Que vois-tu?

Le man - teau de pourpre abat - tu!

(avec désespoir) ***ff***

Eu - ry - a - - - le! — Eu - ry - a - -

(avec égarement)

le! — a - dieu! Je vais moi-même Aux cô - tés du héros que

j'ai - me, Succomber du mê - me tré - pas!

FLORIA (à Livie) *f*

En - tends ces cris af - freux!

Tén. *ff*

Hu!

Bas. *ff*

Hu!

Orchestre (au dehors)

F.

Tu ne sortiras pas!

ff

Hu!

ff

D. & F.

This musical score page contains eight staves of music. The top staff is for 'FLORIA (à Livie)' in soprano clef, with dynamic *f*. The lyrics 'En - tends ces cris af - freux!' are written below the staff. The second staff is for 'Tén.' (Tenor) in soprano clef, with dynamic *ff* and the vocal entry '*Hu!*'. The third staff is for 'Bas.' (Bass) in soprano clef, with dynamic *ff* and the vocal entry '*Hu!*'. The fourth staff is for 'Orchestre (au dehors)' in bass clef, featuring sustained notes and dynamic *f*. The fifth staff is for 'F.' (Piano) in soprano clef, with dynamic *p* and dynamic *ff* indicated by a crescendo line. The sixth staff continues the piano part with dynamic *ff* and vocal entries '*Hu!*' and '*ff*'. The seventh staff continues the piano part with dynamic *ff* and vocal entries '*Hu!*' and '*ff*'. The eighth staff concludes the piano part with dynamic *ff* and dynamic *ff*.

Ha!

Ha!

ff (au dehors)

Scène II. — Les précédents, SCAURUS et ses guerriers.

(Scaurus paraît sur le seuil du théâtre, derrière lui, un groupe de soldats rapporte
Molto mod^{to}

ff (à l'orchestre)

Zia

le corps d'Euryale enveloppé dans son manteau de pourpre.)

SCAURUS (aux femmes qui se pressent autour de lui)

Fuyez!

dim.

Zia

LIVIE

(à Scaurus)

et... mon époux?

p f *m.d.* *dim.* *cresc.* *f*

p semper

SCAURUS
espress.

O douloreuse é - preuve! Rendez son corps tout sanglant à sa

dim. *f* *p*

(On apporte le corps d'Euryale.)

S. *veu - ve!*

cresc. *f* *pp*

S. *p*

Romaine, el - le con - naît ses devoirs envers

(*Livie se jette sur le corps d'Euryale.*)

marcato

1pi.

Mon bras n'a pu le sauver aujourd'hui! Par -

-tout, de sa valeur il a don_né la preu _ ve.

Il m'au - ra pré-cé - dé dans la mort! Fuyez-

s. - tal
La po - ter - ne forcé e, 0 -

s. - range est aux Barba - res.
Tea

s. Fem - mes, fuy - ez! em - por - tez les Dieux La - res Dans la fo -

s. - rêt, tandis que nous arrê - te - rons Les ennemis; a - près, nous périrons.

Allegro ff

s. Allons mourir pour Rome, et qu'elle nous ho - no - re!

Allegro

LIVIE (à Scaurus) *f ad lib.* a tempo

Qui l'a tu - é? (à Livie)

s. Qui? je l'i - gno - re! a tempo

fp

Più allegro

s. Mais, ne m'arrête plus! A - dieu, fem - mes!

p

s. de - main Ro - me nous ven - ge -

cresc.

*

LIVIE

f ad lib.

(Scaurus sort.)

The musical score consists of three staves. The top staff is for LIVIE, starting with a rest followed by a dynamic *f ad lib.*. The lyrics "Peut - è - tre par ma main!" are written below the staff. The middle staff is for the Soprano (S.), with the lyrics "...ra!". The bottom staff is for the piano, featuring a continuous harmonic progression with various chords and dynamics, including *f* and *dim.*

LIVIE

Adagio

Eury - a - le, je te le ju - re, Devant le jour cru -

Adagio

The continuation of the musical score shows two staves. The top staff is for LIVIE, continuing the *Adagio* tempo with eighth-note patterns. The bottom staff is for the piano, also in *Adagio* tempo, with sustained notes and a dynamic *p*.

L. el et le ciel inclément, C'est moi qui venge_rai, dé_bile cré_a.

L. - tu - re, La mort de mon superbe a _ mant! Par Ves .

L. - ta, par le Styx, — je t'en fais le ser.

ff

(On emporte le corps d'Euryale, suivi de Livie)

L. - ment.

2

p cresc.

f

dim.

p

2

(Les femmes s'emparent

Allegro

des Dieux Lares et se disposent à fuir)

FLORIA (aux femmes)

(Les femmes s'arrêtent)

Ne fuyez pas! —

Moderato

mf

Ves - ta gar - de - ra de l'of - fen - se Les fem - mes, les en -

Moderato

p

E.

-fants, les vier_ges sans dé _ fen - se; Croyez - moi, la flamme m'a par-

Animato

E.

- lé.

LE VEILLEUR (du haut des murs)

f
Mal - heur sur nous! Par le

Animato

le V.

nombre accablé, Scaurus a dispa _ ru! La por -

le
v.
te Tombée au pou - voir des Ger mains, Leur ou - vre la

le
v.
vil - le qu'em - porte Un as - saut de tu -

Ténors
A mort!

Basses (Les cris se rapprochent)

CHOEUR (au dehors)

poco poco cresc.

le
v.
- eurs in - hu - mains.

A mort!

(Musique au dehors)

A mort!

A mort!

cresc.

staccato sempre

A

A

f

sempre cresc.

Poco stringendo

ff

mort!

mort!

ff

Scène III - Les précédents moins SCAURUS et LIVIE, HILDIBRATH et les Barbares, puis MARCOMIR

(Hildibrath et ses guerriers font irruption, les armes hautes)

(Terreur de la foule)

(terreur de la roue)

mort!

mort!

f

poco rit.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time (indicated by 'C'). The key signature is B-flat major (two flats). The score consists of two measures. Measure 11 starts with a forte dynamic (F) and continues with eighth-note patterns. Measure 12 begins with a half note followed by eighth-note patterns. Measure 13 starts with a half note followed by eighth-note patterns. Measure 14 starts with a half note followed by eighth-note patterns. Measure 15 starts with a half note followed by eighth-note patterns. Measure 16 starts with a half note followed by eighth-note patterns. Measure 17 starts with a half note followed by eighth-note patterns. Measure 18 starts with a half note followed by eighth-note patterns. Measure 19 starts with a half note followed by eighth-note patterns. Measure 20 starts with a half note followed by eighth-note patterns.

HILDIBRATH

Un peu moins vite



Un peu moins vite

La mort, le sang, le feu, la

f.

dim.

p

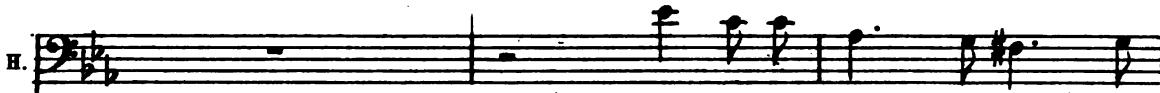


hache! Pé_ris - se tout le peu - ple là - che!

La mort, le

La mort, le

f



Ro - me l'in - fâ - me qui se

sang, le feu, la hache!

sang, le feu, la hache!

sf



H. ca - che Der - riè - re les monts et les mers!

p cresc.

Ro - me l'pin - fâ - me qui se

p cresc.

Ro - me l'pin - fâ - me qui se

f

H. Ro - - - me! o

f

ca - che Der - riè - re les monts et les mers!

f

ca - che Der - riè - re les monts et les mers!

f

H. din et Thor ton - nent en -

p

H. *b2*

- sem - ble,
O - din et Thor
O - din et Thor

H. *b2* *b2* *b2*

f *fp* *b2*

La foudre é -
ton - nent en - sem - ble,
ton - nent en - sem - ble,

f *fp*

b2

- cla - te, Ro - me trem - ble!
La foudre é - cla - te, Ro - me
La foudre é - cla - te, Ro - me

H. A nous la gloire et l'univers!
 tremble! A nous la gloire et l'un.
 tremble! A nous la gloire et l'un.

(Hildibrath lance ses guerriers contre les femmes
 frémissantes; au même instant des fanfares annoncent
 l'arrivée du Chef Teuton)

H. Tu_ez! Tu_ez!
 - vers!
 - vers!

Le double plus lent ($\text{d} = \text{d}$)

Trompettes

p

f

Measures 1-5 of the musical score. The top staff shows two staves for strings (two violins, one viola, one cello/bass) and a single staff for Cymbals. The Cymbals staff has several dynamic markings: a forte dynamic (f) followed by a piano dynamic (p), then a forte dynamic (f) again. The strings play eighth-note patterns. Measures 4 and 5 include dynamic markings like ff (fortissimo) and b (bass). Measure 5 ends with a fermata over the strings.

(Marcomir paraît, superbe, l'épée au poing. Salué des siens, il les

Measures 6-10 of the musical score. The top staff continues with the strings and Cymbals. The Cymbals staff has dynamics ff and ff. Measures 8 and 9 show sustained notes with grace notes above them. Measure 10 ends with a dynamic ff.

courbe sous son souverain regard.)

Measures 11-15 of the musical score. The top staff shows the strings and Cymbals. The Cymbals staff has dynamics ff and ff. Measures 13 and 14 show sustained notes with grace notes above them. Measure 15 ends with a dynamic ff.

Measures 16-20 of the musical score. The top staff shows the strings. The bottom staff shows bassoon and double bass. Measure 17 has a dynamic ff. Measures 18-20 have dynamic markings sf (sforzando) and dim. (diminuendo).

MARCOMIR (avec indifférence)

Andante

Andante section of the musical score. The top staff shows the strings. The bottom staff shows bassoon and double bass. The lyrics are: "Guerriers, je vous livre ces fem - mes Donnez-leur, à vos choix, l'esclavage ou la".

Andante

Continuation of the Andante section. The top staff shows the strings. The bottom staff shows bassoon and double bass. The dynamic p (piano) is indicated.

Allegro

Le double plus lent

M. 1

mort!
 1^{er}Tén.
 f
 2^{de}Tén. f La mort! La mort! La mort!
 1^{res}Bas. f La mort! La mort! La mort!
 2^{des}Bas. f La mort! La mort! La mort!

Allegro

Le double plus lent (♩ = ♩)

8

M. poco rit. a tempo > > > >
mord. A nos dieux ir ri tés ces Romai nes in fâ mes, Et sur leurs corps souil-
poco rit. a tempo

(Floria fait un geste vers le feu qui jaillit en haute flamme - Marcomir s'arrête)

A musical score page from Act IV, Scene 1 of Wagner's "Lohengrin". The top part shows a single line for the Horn (H.) in bass clef, with a key signature of one sharp. Below it are two staves for strings and woodwinds. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) sing the word "mort!" three times in unison. After a short pause, there is a dynamic section with sixteenth-note patterns labeled "rinf". The score is written in a clear, professional musical notation style.

(Second pas du Chef menaçant)

A musical score page showing two staves. The top staff is for the orchestra, featuring a bassoon (Bassoon), a cello (Cello), and a double bass (Double Bass). The bottom staff is for the piano. Measure 11 starts with a forte dynamic (f) in the piano, followed by eighth-note patterns in the bassoon and double bass. Measure 12 begins with a dynamic instruction 'mf' in the piano, followed by a melodic line in the bassoon. The piano part includes a dynamic 'p' (pianissimo) and a sustained note. The score is annotated with 'Thor!' above the piano staff.

(Deuxième flamme sur l'autel)

MARCOMIR (saisi d'un religieux effroi)

p

MARCOMIR (saisi d'un religieux effroi)

p

C'est lui!

f *m.d.* *m.d.* *p*

p

pianissimo *pianissimo*

m.d. *m.d.*

pianissimo *pianissimo*

HILDIBRATH

No - tre Dieu se dé - voile aux mor.

MARCOMIR

(à Floria)

p

Qui donc es - tu? femme impas.

tels

dim.

p

ta

sible aux yeux _____ de flam - me?

dim.

ta

Le dieu Thor _____ sous ton mys - ti - que ges - te A jail.

pp

ta

*

M. li devant nous en lu - miè - re cé - les - te...

M. Quel est ton nom,

FLORIA Andante Mon

M. toi qui commandes aux dieux? Andante

F. nom est Flori - a.. Je suis prè - pp

F.

- tresse De Ves - ta, dé - es - se du Feu!

MARCOMIR *dolce*

Ta voix est comme une ca - res - se; En te vou-

($\text{d} = \text{d}$)

pp

M.

- ant aux mystè - res di - vins Les dieux ont ho.no - ré ta beauté sans ri -

m.g.

M.

- va - le. Que l'a - mour d'un hé - ros cou -

cresc. *string.*

string.

(Une troisième fois la flamme
haute jaillit de l'autel et Marcomir s'arrête)

(il s'avance vers Floria)

M.

ron - ne ton front pâ - le!

Allegro

f

rea *

FLORIA

Andante

Ves - ta, gar - de mon

p

Andante

f **p**

F.

œur des o - ra - ges mor - tels.

Ma

F.

vie a la can - deur pai - si - ble des au - tels.

pp

1^{ers} Tén. Allegro

2^{ds} Tén.

1^{ères} Bas. HILDIBRATH avec les 1^{res} Basses

2^{des} Bas.

Allegro

(Marcomir furieux marche vers les Barbares)

Marcomir lui par-le sans hai-ne!

A mort! —

A mort! —

mort!

A mort! A mort! —

A mort!

MARCOMIR

Hors d'ici, tous les miens!

Hil-dibrath, chasse-

(Les Teutons reculent effrayés)

les!

Aux chars de

ff

(Murmures de crainte et de colère)

guerre qu'ils por-tent le bu-tin!

Ar.

f dim.

*Moderato
(solennellement)*

- riè - re, chiens a-vi-des et fils de chiens Dans ce lieu vénéré que

Moderato

pp f p

M. je pro_clame a_si _ le, Nul ne pé_né _ trera sans mé_ri_ter la mort! —

(Montrant les femmes)

M. De ce troupeau ser.

M. vi _ le Plus tard je fi_xe_rai le sort.

(Sur un geste de Marcomir, Hildibrath et les Teutons se retirent. Marcomir reste fasciné par la

beauté de Floria qui s'oublie à le regarder aussi.)

The musical score consists of five staves of music, likely for a piano or a small ensemble. The staves are arranged vertically, with the top staff being the treble clef and the bottom staff being the bass clef. The music includes various dynamics such as *m.g.*, *f*, *ff*, *p*, *pp*, and *diminuendo*. There are also performance instructions like "2da" and "2da" placed under specific measures. The score concludes with a final dynamic of *f* followed by an asterisk (*) at the bottom right.

ACTE II



Prélude

Molto allegro

PIANO

sempre f

Musical score page 99, measures 1-2. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef, B-flat major, and 2/4 time. It features eighth-note patterns with grace notes and dynamic markings like p and f . The bottom staff is in bass clef, B-flat major, and 2/4 time, showing sustained notes and bassoon entries.

Musical score page 99, measures 3-4. The top staff continues with eighth-note patterns. The bottom staff shows a bassoon line with sustained notes and dynamic markings like p and f .

Musical score page 99, measures 5-6. The top staff has eighth-note patterns. The bottom staff shows a bassoon line with sustained notes and dynamic markings like p and f .

Musical score page 99, measures 7-8. The top staff has eighth-note patterns. The bottom staff shows a bassoon line with sustained notes and dynamic markings like p and f .

Musical score page 99, measures 9-10. The top staff has eighth-note patterns. The bottom staff shows a bassoon line with sustained notes and dynamic markings like p and f . The bassoon part includes a dynamic marking *rinf.* and a forte dynamic ff .

Musical score page 100, measures 1-2. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time and key signature of B-flat major. Measure 1 starts with a forte dynamic. Measure 2 begins with a piano dynamic. The instruction "sempre ff" is placed above the second measure.

Musical score page 100, measures 3-4. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time and key signature of B-flat major. Measure 3 starts with a forte dynamic. Measure 4 begins with a piano dynamic.

Trompettes (derrière la toile au loin)

Musical score page 100, measures 5-6. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time and key signature of B-flat major. Measure 5 starts with a forte dynamic. Measure 6 begins with a piano dynamic.

p
Orchestre

Musical score page 100, measures 7-8. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time and key signature of B-flat major. Measure 7 starts with a piano dynamic. Measure 8 begins with a forte dynamic.

p

Musical score page 100, measures 9-10. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time and key signature of B-flat major. Measure 9 starts with a piano dynamic. Measure 10 begins with a forte dynamic.

Three staves of musical notation in G major, 2/4 time. The top staff shows a melodic line with grace notes and slurs. The middle staff has dynamic markings 'pp' at two points. The bottom staff ends with a dynamic 'pp'.

En décor, le même Théâtre, vu de côté. Au fond, les gradins déserts et une partie du vaste hémicycle de pierre. — Les dernières lueurs d'un crépuscule de sang et d'écarlate éclairent la scène. — Pans d'ombre.

Scène I — LIVIE, puis FLORIA.. Femmes et enfants endormis

Andante

Musical score for Scene I, showing two staves of music for piano. The top staff starts with dynamic 'p' and 'm.d.'. The bottom staff starts with '2a.'

Continuation of the musical score for Scene I, showing two staves of piano music. The top staff has a dynamic marking '*' and the bottom staff has '2a.'

A musical score for piano, showing two staves. The top staff is in treble clef, B-flat major (two flats), and 2/4 time. The bottom staff is in bass clef, E-flat major (one flat), and 2/4 time. Measure 11 starts with a forte dynamic (f). Measure 12 begins with a piano dynamic (p). The bass staff has markings: 'pp' at the start of measure 12, 'p' in measure 12, and 'ff' in measure 13. The score includes various slurs, grace notes, and a fermata over a note in measure 12.

(Livie, traverse les

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 11 begins with a forte dynamic (F) in common time. The right hand plays eighth-note chords in G minor (G-B-D), while the left hand provides harmonic support. Measure 12 starts with a dynamic of 3/4, continuing the eighth-note chords in G minor. The piece concludes with a final dynamic of 3/4.

groupes de femmes et d'enfants endormis.)

(Elle se dirige vers l'autel.)

A musical score for piano, consisting of two staves. The top staff begins with a bass clef, a key signature of four sharps, and a 4/4 time signature. It features a sixteenth-note pattern with grace notes, separated by a bar line. The dynamic level is indicated as *p* (pianissimo). The bottom staff also begins with a bass clef, a key signature of four sharps, and a 4/4 time signature. It shows a sustained note followed by eighth-note patterns with grace notes.

LIVIE *p*

Tout dort dans la nuit lour - - - de;

pp

Le ciel est froid, la terre sour - - de!

Pas un guerrier, pas un héros Pour clouer au gi -

pp *f*

- bet ces bourreaux Et les livrer aux supplices in - fâ - mes!

ff

mf *p*

L. Pas un homme vivant, des enfants et des femmes!

f *p*

cre scen.

molto espress.

L. Eu - ry.

do rinz dim.

L. a - - - le, re - viens, _____ re - viens _____ nous se - cou -

L. - rir! Dis-moi le nom, le rang, ou montre-moi la tente De ton vain -

Più mosso

L. queur! C'est de ma main qu'il doit périr! Mon bras te donnera la ven-

Più mosso

FLORIA (qui s'est éveillée aux cris de Livie et la contemple depuis quelques instants:)

Allegro

f dim.

L. Calme-toi, no - ble

- geance éclatan - te!

Allegro

f p

2a. *

dolce

F. soeur, et rends grâce à Ves - ta!

pp

2a. *

rit.

F. Elle a sau-vé nos jours, les tiens... rit.

LIVIE

p

And^{nº} quasi All^{tto}

Ce n'est pas el -

And^{nº} quasi All^{tto}

dim.

pp

L. le!

C'est Vé - nus,

m. g.

2a.

L. à la fois plus douce et plus cruel - - le!

sempre pp

2a.

L. Par elle, Mar-co - mir, désarmé — devant toi, A fré -

L. mi de te voir si bel le Et s'est in_cliné sous ta

Un peu plus lent

L. loi _____ dolce Vé - nus qui peut bri.

Un peu plus lent

L. ser comme un roseau la for ce, La vo.lon - té, la vertu, la fier.

L. té; Vénus par qui la fleur sort de la rude é.cor - ce,

L.

Et l'amour germe au cœur _____ du conquérant _____ dom-

L.

dim.

- té; Vénus _____ qui fait s'unir les coeurs, _____

dim.

L.

cresc. express.

— les mains, les bou — ches, Et — ver-ser — des

pp

L.

lar - mes fa - rou - ches Aux vier - - - ges en é -

FLORIA

Più mosso

L.

- moi qu'é_treint sa vo - lup - - té! Vé -

Più mosso

F.

- nus est redoutée i - ci; je suis ves-ta - le! Si je servais Vé.

F.

- nus, même en secret, Cet.te flam - me pure et fa -

F.

- ta - - le, Sur l'an_tel sa - cré s'é_tein_drait.

f

Tempo I⁰
LIVIE

Tempo I⁰

Vé - nus, qui peut bri - ser comme un roseau la

FLORIA

(avec terreur)

Vénus!

L. for - ce, La vo - lon - té, la vertu, la fier - té; Vénus

L. — par qui la fleur sort de la rude é - cor - ce,

L. Et l'amour germe au cœur du conquérant dom -

F. Si je servais Vénus, même en se - cret,
L. - té, Vénus _____ qui fait s'u.nir les coeurs, _____

dim.

dim.

F. Cet - te flam - - - me,
L. — les mains, les bou - ches, Et — pleurer — des

cresc.

pp

F. pure — et fa - ta - - - le
L. lar - mes fa.rou - ches Aux vier - - - ges en é -

Poco rit. a tempo

F. Sur l'autel sacré sé - tein - drait. Vé -

L. moi qu'étreint sa vo - lup - té.

Poco rit. a tempo

pp

F. - nus! Vé - nus!

L. Vé - nus! Vé -

L. - nus!

2a *

Scène II... Les Précédents, SCAURUS, puis LE VEILLEUR

Allegro
1^{ers} Sop.

CHOEUR

2^{ds} Sop.

1^{ers} Cont.

2^{ds} Cont.

Un bruit de pas...

Allegro

FLORIA

Scan.

(Scaurus, qui s'est glissé dans l'ombre, apparaît tout à coup)

Grands Dieux!

Cette om - bre, quelle est el - le?

Cette om - bre, quelle est el - le?

Cette om - bre, quelle est el - le?

Cette om - bre, quelle est el - le?

F. — ras!

LIVIE *p*

SCAURUS *p* En - cor vivant!

Sil - len - ce!

fp

p sempre

SCAURUS

J'ai cru mou - rir: meurtri, san - glant, Jusqu'i-ci

s.

j'ai rampé dans l'om - bre; Je re - - viens pour guider vos

s.

pas; Dans les dé - tours du hal - lier som - bre, Vous me sui -

s. - vrez; é-chappés au tré - pas, Demain

s. nous rejoindrons nos vail - lan - tes armé - es Ac - cou -

s. - rant aux su.pré - mes com - bats Et ven - ger nos hé - ros, tom -

s. - bés sous les framé - es. Sui .vez-moi! _____

cresc.

f

116

Le double plus lent ($\text{d} = \text{d}$)

FLORIA

f

Non! la nuit est plus hostile en cor! Ton fu...

Le double plus lent

f

-nes-te projet nous conduit à la mort!

LIVIE

E - pou - se fi - dèle et loy -

f

a - le, Ma vie é - tait li - ée à celle d'Eury - a - le. Je

f

res - te.

SCAURUS

Vous vou - lez donc pé -

p

LIVIE

L.

sort!

Sop. cresc.

CHŒUR

Floria! déci_de no_tr'e sort

Cont.

Floria! déci_de no_tr'e sort!

Andante

FLORIA

F.

(Le Veilleur paraît)

LE VEILLEUR

On prépare au Con...

le
v.

sul la cou - che funé - rai - re. Je viens chercher sa

LIVIE

Om - bre plaintive et

le
v.

veu - ve.
espress.

L.

chè - re! Noble é - poux que bien - tôt je sui -

L. vrai dans la nuit! Quand pourrai-je a-pai-

L. - ser, pâle et triste Li - vi - e, Ton â - - - me, de ven -

(Livie s'éloigne, guidée par le Veilleur et suivie d'une partie des Femmes.)

L. - gânce encore inassou - vi - o?

Three staves of musical notation in G major, 2/4 time. The top two staves show piano parts with dynamic markings f, m.g., and dim. The bottom staff shows a bassoon part with dynamic p.

Scène III.—FLORIA, SCAURUS, HILDIBRATH, les femmes et les Barbares.

Allegro (Tumulte au dehors.—Frayeur de Floria et des femmes.)

Musical score for three staves. The first staff has dynamic p. The second staff has lyrics "cre - scen - do" with a crescendo line above it. The third staff has dynamic f.

(Hildibrath paraît, suivi d'un groupe de guerriers Barbares.)

Musical score for three staves showing the entrance of Hildibrath and his barbarian followers. The first staff has dynamic f. The second staff has dynamic f. The third staff has dynamic f.

HILDIBRATH

(aux Soldats)

Trouvez le fu-gi-

2d.

FLORIA

(à Hildibrath)

Que viens-tu faire

-tif! Gar - dez la por - te!

f p

en ce lieu? Ne crains-tu pas les Dieux?

(à Floria)

Que t'im - por - te! Je viens i -

p

ei Cher - cher Scau - rus, qui fuit de - vant

(Les soldats s'emparent de Scaurus et le chargent de chaînes; les

FLORIA
H.
SCAURUS (se montrant)

(à Hildibrath) *f*

Prends gar - de, sacri -
nous!
Me voi - ci!

femmes se serrent autour de l'autel, effrayées.

F.

- lè - ge! No - tre dé - es - se le pro - tè - ge, Mar - co -
p

F.

- mir te l'a dit: Tu mourras si tu veux

ad lib.

• Allegro

op - po - ser la force à mes vœux!

HILDIBRATH

Allegro La pa - ro - - le du

f *p*

F.

H.

Ah! que n'est-il i -

chef n'e - par - gne que les fem - mes!

F.

H.

- ci pour pu - nir les in - fa - mes!

Fais le ve - nir toi - même, ô pré -

(Floria s'élance vers l'issue du temple.) *f*

F.

H.

sans ralentir Il vi -

- tresse, il est là! Le Ro - main doit pé - rir sous ses yeux.

Scène IV.— Les Mêmes et MARCOMIR.

Animato

F. - vra! Marcomir! Marcomir!

Animato

Le double plus lent

F. Mar - co - mir!

MARCOMIR (Entre Marcomir) f

Qui m'appel - le?

S. VESTALES Sop. ff

Mar - co - mir!

Le double plus lent

F. Me! Flo - ri - al Sau - - - ve Scau -

SCAURUS (avec violence)

S. Tais - toi! Tais -

F.
S.

- rus!
toi! Je te dé - fends de l'im - plo -

F.
S.

Sau - ve -
- rer pour moi!

F.
S.

- le, Mar - co - mir!
Sa - cri - lège et fo -

s. *li - el.* Puis - sé - je mou - rir de

s. honte et d'hor - reur, Plu - tôt que de voir ta là - che ter -

s. - reur Demander pour moi grâce de la vi - - - el

MARCOMIR (à Floria) *p*
C'est un bra - ve! et... tu
f expressivo *dim.*

Plus lent. Andante

M. veux que je le sau - ve?
SCAURUS

Non! Je te hais,
Plus lent. Andante

s. — ô vainqueur! Je suis en ta puis - san - ce. A - chève ta vic.

p

zaz *** *zaz* ***

s. - toire et frap - pe de ta main. Frap - pe -

s. moi, Mar - co - mir, sans que ton fer s'é -

S. - ga - - re, Et voy - ons qui de

S. nous saura le mieux, Ger - main, Toi,

S. m'é-gor-ger en vrai Bar - ba - - re, Et moi

All^o moderato

S. mourir en vrai Ro - main!

All^o moderato

MARCOMIR (aux siens)

Dé-li-ez ce cap -

Musical score for MARCOMIR (aux siens). The top staff shows a vocal line with a dynamic instruction *zum* followed by a fermata. The bottom staff shows a piano accompaniment.

(à Scaurus)

(à Hildibrath qui hésite)

- tif! Sois li-bre!

Je le veux!

LES VESTALES

p

Pro-di -

Musical score for LES VESTALES. The top staff shows a vocal line with dynamic markings *f* and *p*. The middle staff shows a piano accompaniment with dynamic markings *f*, *p*, and *p*. The bottom staff shows a bass line with dynamic markings *p*.

FLORIA *p*

Ves - ta se ré-vè - le! Et sa douceur surna-tu -

- gel Ves-ta se ré - vè - - - - le!

Musical score for FLORIA. The top staff shows a vocal line with sustained notes. The middle staff shows a piano accompaniment with sustained notes and dynamic markings *p*. The bottom staff shows a bass line with sustained notes.

F. - rel - le En clé - men - ce fleu - rit dans l'à - - - me du vain -
 pp
 Pro - di - - -

Lia croisez

poco rit.

- queur.
 SCAURUS *b>*

Fem - - me, sais-tu si ce bien-fait moqueur Ne cache
 - ge!
 poco rit.

fp

dolce

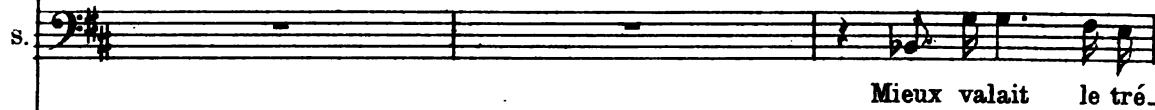
Il proclame, Scaurus, la puissan - ce cé -

s. pas quelque dessein fu - nes - te?

p

Lia

F. 

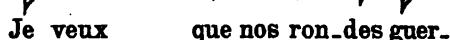
S. 

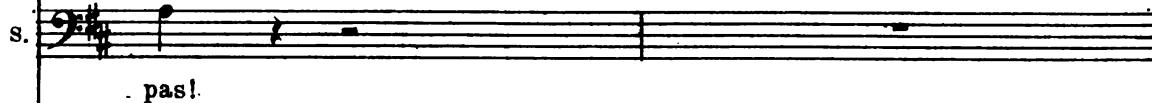


*

più ritenuto

MARCOMIR (montrant Scaurus à ses guerriers)



S. 

più ritenuto



M. 



Andante (à Hildibrath)

M. Toi, garde les abords du temple Sois tout prêt Amobéir

Andante

(Tout le monde sort: les

M. quand tu connaîtras mon ar - rêt.

Barbares vers le dehors; les Vestales vers les salles intérieures du Temple. Au moment où

Floria va s'éloigner, Marcomir l'arrête.)

Musical score for orchestra and choir, measures 1-2. The score consists of two systems of music. The top system shows two staves: treble and bass. The bottom system shows one staff. Measure 1 starts with a forte dynamic. Measure 2 begins with a piano dynamic and includes a dim. (diminuendo) instruction.

Scène V... MARCOMIR, FLORIA, (HILDIBRATH et les Barbares dans la coulisse.)

Andante p MARCOMIR

Musical score for orchestra and choir, measures 3-4. The score consists of two systems of music. The top system shows two staves: treble and bass. The bottom system shows one staff. The vocal line continues with the lyrics "Res-te! Rassure-toi, prétresse au-gus-te!" and "Con-sa-". Measure 4 begins with a piano dynamic (pp).

Musical score for orchestra and choir, measures 5-6. The score consists of two systems of music. The top system shows two staves: treble and bass. The bottom system shows one staff. The vocal line continues with the lyrics "crée au cul-te de Thor" and "Mon ar-rêt de mort é-tait jus-te;".

Musical score for orchestra and choir, measures 7-8. The score consists of two systems of music. The top system shows two staves: treble and bass. The bottom system shows one staff. The vocal line continues with the lyrics "Mais, tu l'as fléchi sans ef-fort." Measure 8 begins with a piano dynamic (pp).

M. Un dieu puis - sant me te - nait sous le

M. char - me De tes yeux doux et fiers, de ta

M. pu - re beau - té; Mon cœur, sans résis -

M. - ter, té - coute et me dé - sar - me!

M.

Quel sortilège a pu, brisant ma volonté,

M.

dim.

Maitriser ma rude colère Et pour t'obéir ou te

M.

plaire, Donner la vie à ce Romain? Dou

M.

vient le pouvoir tutélaire Qui courbe mon

Récit

M. front sousta main? De cet autel sacré n'estu pas la déesse?

Lent FLORIA Allegro

Non! de Vesta je ne suis que prêtres-se.

Lent Allegro

MARCOMIR

Tout tremblait, de - vant

M. moi, mais je tremble à mon tour; Se - rait _____

M. ce l'in - vin - cible a -

M. -mour ? Je ne connaissais
m.g. f *f.p.*

M. pas cette ardeur en i - vrان - te!

cresc.

Ta froi - deur même at - tisè en mon â - me brû -

M. lan - te Ce feu qui nous é - gale aux
cresc.

appassionato

M. Dieux! Im - pru - den - te,
f appassionato

M. si tu ré - sis - tes à mes vœux, Ne comp - te
fp

M. plus sur ma clé - men - ce! En vain j'au - rai sau -

FLORIA

M. Que dis -
 -vé ce tem _ ple, cet autel, Ces fem - - mes!
cre - scen - do

F. tu? Quoi! le pé - ril mor - tel N'est donc pas conju -

F. -ré, Barba - - re!
MARCOMIR
 II recom - men - - ce.

Sans presser
 M. Les vainqueurs sont las - sés; c'est l'heure du fes - tin;
pp

M.

Quand ils seront re - pus, quand la chaleur du vin Leur rendra la vi -

M.

-gueur et la fureur sau - va - - ge, Ils retour-neront au car-

FLORIA

(avec indignation)

Marco-mir!

M.

na - - ge. Sois à moi!

M.

Vier - ge, c'est ton de - voir. Moi seul ar-rê-te -

sempre f

M.

-rai les guerriers en fu - ri - e Qui trem-blent devant mon pou-

M.

-voir. Pour sau - ver la ci - té meur -

FLORIA

Ja - mais!

M.

-tri - e, Ves - tale, accep - temon a - mour! La

M.

ville au point du jour, Ne se-ra plus, li-yrée a l'incen -

FLORIA

(avec désespoir)

M. *O Dieux!*

M. *di - e Que dé.com - bres san-glants!*

F. *la ville en cen - - - - dre!*

M. *Un mot d'es - poir et je cours la dé -*

M. *- fen - - dre! O Flo.ri - a, je*

M. *t'ai - - - - me, je te veux! Viens! sois à*

FLORIA

M.
Ja - mais ! Pour moi l'a.
(Rires bruyants au dehors.)
moi malgré tes dieux!

F.
marcato
mour n'est que souil - lu - re ! La mort est le des -

F.
- tin de la Ves - tale im - pu - re.

MARCOMIR
Moins vite
Ah!
appassionato
Tu con - dam - nes tes sœurs
Moins vite

M. 8 *toi qu'iles sauve-rais en te donnant à moi!*

M. 8 *Viens! je t'empor-te - rai Dans nos vas - tes fo -*

M. *rit.* *a tempo string.*

M. *-rêts... je te veux... et je t'ai -*
a tempo string. molto

M. *rit.* *ff*

Molto allegro

M. *- me!* *N'entends-tu pas ces*

Ténors *cre - scen - do*

Basses *Vive O-din! Vi - ve Thor! Aux Romains la mort! la mort! Vive O-din! Vi - ve*

Molto allegro

CHŒUR (au dehors)

Timbales et G. Caisse (au dehors)

FLORIA

Bourreau! _____

M. cris? Moins que toi-mê - me! C'est toi, — par tes re -

Thor! Aux Romains la mort! la mort! Vive O-din! Vi - ve Thor! Aux Romains la mort! la

Vive O-din! Vi - ve Thor! Aux Romains la mort! la

F. Bar - ba - - - re,

M. - fus, qui cause ras la mort De tous les tiens.

mort! Vive O-din! Vi - ve Thor! Aux Romains la mort! la mort!

mort! Vive O-din! Vi - ve Thor! Aux Romains la mort! la mort!

(Orchestre)

F. et plus cruel en - cor Que les tu -

F. eurs des en-fants et des fem - mes! Di - - gne

F. chef des hor - des in - fâ - mes, Va-t'en!

(cri) Ah! Qu'ai-je dit?

Ténors *ff* Vive O-din! Vi - ve Thor! Aux Romains la mort! la mort! Vive O-din! Vi - ve

Basses 1ères *ff* tères et 2des

ff Vive O-din! Vi - ve Thor! Aux Romains la mort! la mort! Vive O-din! Vi - ve

(au dehors)

F. Pardonne-moi... j'ai peur... sauve-les! _____
MARCOMIR

Tu le veux!

Thor! Aux Romains la mort! la mort! la mort! la mort! la

Thor! Aux Romains la mort! la mort! la mort! la mort! la

(appelant) (à Hildibrath reparu dans le fond)

Hil-dibrath! que les

mort! Vive O-din! Vi-re Thor! Aux Romains la mort! la mort! Vive O-din! Vi-re

mort! Vive O-din! Vi-re Thor! Aux Romains la mort! la mort! Vive O-din! Vi-re

ru-des cla-meurs S'è-teignent sur le champ!... Tout soldat qui s'en-

Thor! Aux Romains la mort! la mort! La mort!

Thor! Aux Romains la mort! la mort! La mort!

M. ivre Ou se révolte aura,demain,cessé de vi - - vre.
la mort! *la mort!* *la mort!* *la*
lu mort! *lu mort!* *lu mort!* *lu*

M. Pré-pa-re le dé - part. Rassembletes guer-riers. Va!
mort! (éclats de rire)
mort!

M. *p* (Orchestre)

M. ad lib. a tempo. (Le guerrier s'incline et sort.)
 que ces cris de mort soient les der - niers.

Vive Odin! Vi - ve Thor! Aux Romains la mort! la
 Vive Odin! Vi - ve Thor! Aux Romains la mort! la
 a tempo

(au dehors)

dim.

mort! Vive Odin! Vi...ve Thor! Aux Romains la mort! la mort!

la mort! la dim.

mort! Vive Odin! Vi...ve Thor! Aux Romains la mort! la mort!

la mort! la

Andante MARCOMIR dolce

Andante

M. cœur. Di - vi - ne Flori - a, ta beauté m'est sa - cré - e. Je ne



FLORIA Récit *p*

Mais... quel homme es-tu donc?..

M. par - le plus en vainqueur. Jete l'ai dit; je

M. t'ai - - me! Ne me re-doute plus; ceta -

M. - veu, tu le vois, N'offense plus tes vœux et tremble dans ma

D. & I.

All^e mod^to

(simplement)

M. voix. Je ne deman - de rien... tu par - le - ras toi -

All^e mod^to

p

FLORIA

p

Que di -

M. mê - me.

pp

r. - rais - je? Mon âme en - cor - plei - ne d'ef - froi Se trou - ble,

F. et ta dou - cœur augmente mon é - moi; U - ne ter -

F.
 - reur se mêle à ma reconnais - san - ce. Je

F.
 crains maintenant ta clé men - ce Plus que je n'ai craint ta fu - reur. Au

F.
 seuil de la nuit endor - mi - e; Je sens dans l'ombre, a - vec fray -

F.
 - eur, Rô - der Vé - nus, la dé - esse enne - mi - e, J'ai

F.

peur de l'é - clat de tes yeux, De ta voix,

pp

F.

même de ton si len ce...

MARCOMIR

dolce espressivo

Ah ! ne crains

cresc.

M.

rien !

f

un peu moins vite

M. *f* *3*
 Livre ton cœur — joy-eux A la lu-mière, à l'es-pé -
 { *p*

M. *p*
 ran - - - ce! Ne méconnais pas — mon a -
 { *f* *p*
2a *2a* *

M. *f*
 mour! Re-gar - - de! J'im-plore à mon tour;
 { *cresc.*

FLORIA Tempo 1°
 sans ralentir De trouble mon
 M. *b*
 C'est moi - mè-me qui te sup-pli - - e!
 { *f* *p* Tempo 1°

F. âme est rempli - e! O Ves-ta, vois mon dé-sespoir!

Un peu moins vite

F. Vois mon an - gois - se, vois ma pei - - -
MARCOMIR

Viens! Viens!

cresc. molto

P. - ne!

M. Je suis roii! tu se-ras rei - - - ne!

M. Tu par-ta-geras mon pou-voir Viens! tu connaîtras les i -

mf

Allegro

M. - vres - ses L'ex - ta - se des mā - les ca - res - ses, et
 cre - - - - cesen - - - do d

Le double plus lent

Andantino

FLORIA

Rit. En mon
 cel - les de l'ar - dent bai - ser!

Rit.

F. cœur prêt à se bri - ser, Quel - le ten - dre langueur pé -

2a. 2a.

F. - nè - - tre? D'où vient que je me sens re -

2a. *

pp

F.

nai - tre A l'étrange dou - ceur du verti - ge ber - ceur Qui m'entraîne à tra -

sempre più p

ppp

F.

vers une lueur d'aurore, Malgré moi, dans les bras du héros qui m'im -

(La flamme de
l'autel s'éteint) Récit

plore?

Ah! Vesta m'abandonne, et dans la sombre

ppp

sempre pp

2a

nuit je m'éga-re! N'approche pas! Je suis perdue!

MARCOMIR

dolce

Rassu - re ton âme éper

2a

2a

2a

FLORIA (essayant de repousser Marcomir) *cresc.*

M. *Ah!* Vesta me mau-dit! —
 du-e! Viens! — Viens! —
2a. *2a.* *2a.*

a tempo (Andante)
 M. Si Ves-ta te dé - lais - se, Tu servir-as Fre - ia, — dé-es -
2a. *2a.*

FLORIA *p.* Fre - ia? —
 M. - se de jeunesse et d'a - mour! —
2a. *2a.*

Freia, — Sœur du jour! — Freia, —
 8 —
2a. *2a.* *2a.* *2a.* *

poco a poco string.

M. 4 2 cresc.

— par qui de fleurs le prin - temps s'il - lumi - ne, Sour - - ce

poco allegro

M. de la beauté di - vi - - - ne !

m.g.

2a * 2a *

M. Ai - - - me ! L'a - mour n'est pas im -

cresc.

M. - pur, Tu peux cé - der à son i -

mf

FLORIA

poco a poco rit.

dim. Ah! l'a - mour n'est donc pas im - - pur! Je m'aban-

M. vres - - - se!

p poco a poco rit.

F. donne à son i - vres - - - se!

Andante
MARCOMIR

dolce Fr - - ia la blonde aux yeux d'a -

Andante

p

M. zur Nous souri - ra, nous souri - ra, bon - - ne dé -

pp

FLORIA dolce

Fre - - - ia la blonde aux yeux d'a - zur, Nous souri -

M. es - - - se. Fre. ia la

F. - ra, nous souri - ra, bon - - ne dé - es - - -

M. blon - de, nous souri - ra, bon - - ne dé - es - - se.

(♩ = ♪) sans presser.

F. - se.

M. molto espressivo

Aux parfums de la nuit d'é - té Mélons les baisers de nos

il basso marcato ed espressivo

molto espressivo

F.
Aux parfums de la nuit d'é - té Mêlons les baisers de nos
M. lè - - - - vres

F.
lè - - vres

M.
Aux parfums de la nuit d'é - té Mêlons les baisers de nos
F.
Aux parfums de la nuit d'é - té Mêlons les baisers de nos
M. lè - - - - vres Ah!

String.

F. *cresc.* *poco a poco rit.* -

M. *cresc.* *f*

lè - vres Nous brûle - rons des mè - mes fiè - vres

Nous brûle - rons des mè - mes fiè - vres, Dans — une im -

String. *poco a poco rit.* -

cresc. *f* *2d.*

dim. *a tempo (andante)*

F. Nous — brûle - rons des mèmes fiè - vres *p* Dans — une im -

M. — men - se volup - té, Nous brûle - rons des mè - - mes

dim. *f* *dim.* *a tempo (andante)* *p sempre dim.*

dim. *2d.* *2d.* *2d.* *2d.*

F. — men - - se volup - té Dans une im - men - se

M. fiè - - - vres Dans — une im - men - -

sempre più p *2d.* *2d.*

F. vo - lup - té,

M. - se vo - lup - té,

F. rit a tempo

M. Dans une im - men - se vo - lup - té !

M. Dans une im - - men - se vo - lup - té !

F. m.d.

M. ppp m.g. sempre

Musical score for Acte II, Scene 2, ending. The score consists of four staves. The top two staves are blank. The third staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps, and a tempo marking of *pianissimo*. It features a melodic line with eighth-note patterns and dynamic markings *m.d.* and *pianissimo*. The fourth staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of *Adagio*. It contains sustained notes and rests. The score concludes with a final section labeled "Fin du 2^e Acte".

ACTE III



Prelude

PIANO

Allegro

f

dim.

mf

p

f

p

cresc.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The music is in common time and uses a key signature of four sharps (F major). The score is divided into measures by vertical bar lines.

- Measure 1:** The top staff shows a melodic line with eighth-note patterns. The bass staff has a sustained note with a fermata. The dynamic *f* is indicated.
- Measure 2:** The top staff continues with eighth-note patterns. The bass staff has a sustained note with a fermata. The dynamic *m.g.* (mezzo-forte) is indicated.
- Measure 3:** The top staff shows eighth-note patterns. The bass staff has a sustained note with a fermata. The dynamic *p* (pianissimo) is indicated.
- Measure 4:** The top staff shows eighth-note patterns. The bass staff has a sustained note with a fermata. The dynamic *dim.* (diminuendo) is indicated.
- Measure 5:** The top staff shows eighth-note patterns. The bass staff has a sustained note with a fermata. The dynamic *p* (pianissimo) is indicated.
- Measure 6:** The top staff shows eighth-note patterns. The bass staff has a sustained note with a fermata.
- Measure 7:** The top staff shows eighth-note patterns. The bass staff has a sustained note with a fermata. The dynamic *cresc.* (crescendo) is indicated.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The score is in common time, with key signatures of two sharps throughout. The music includes various dynamics such as *ff*, *mf*, *p*, and *pp subito*. The vocal part includes lyrics: "cre - scen - do". The piano part features dynamic markings like *ff* and *p*.

167

ff

mf

p

cre - scen - do

pp subito

168

cre -

- seen - do

f

rif

sempr f

poco a poco dimi-

Musical score page 169, measures 1-2. The score consists of two staves. The top staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp. Measure 1 starts with a dynamic of *-nuendo*. Measure 2 begins with a dynamic of *p*.

Musical score page 169, measures 3-4. The score continues with two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp. Measure 3 starts with a dynamic of *p*. Measure 4 ends with a dynamic of *rit.*

Musical score page 169, measures 5-6. The score continues with two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp. Measure 5 ends with a dynamic of *Moderato*. Measure 6 ends with a dynamic of *sempre p*.

Musical score page 169, measures 7-8. The score continues with two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp.

Musical score page 169, measures 9-10. The score continues with two staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp. Measures 9 and 10 both start with a dynamic of *pp*.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The music is in common time and uses a key signature of four sharps (F major). The score includes the following elements:

- Staff 1 (Treble Clef):** Features eighth-note patterns. The first measure ends with a fermata. The second measure has a dynamic instruction *cre -*. The third measure has a dynamic instruction *- scen - do -*.
- Staff 2 (Bass Clef):** Shows sustained notes and eighth-note patterns.
- Staff 3 (Treble Clef):** Features eighth-note patterns. The first measure ends with a fermata. The second measure has a dynamic instruction *f*. The third measure has a dynamic instruction *rif*.
- Staff 4 (Bass Clef):** Shows eighth-note patterns.
- Staff 5 (Bass Clef):** Features eighth-note patterns. The first measure ends with a fermata. The second measure has a dynamic instruction *sempr f*. The third measure has a dynamic instruction *poco a poco dimi*.

Musical score page 169, first system. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of three sharps. The music features eighth-note patterns with grace notes and dynamic markings like *-nuendo*. Measures 1-4 are shown.

Musical score page 169, second system. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of three sharps. The music features eighth-note patterns with grace notes and a dynamic marking *p*. Measures 5-8 are shown.

Musical score page 169, third system. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of three sharps. The music features eighth-note patterns with grace notes, dynamic markings *rit.*, *Moderato*, and *sempre p*. Measures 9-12 are shown.

Musical score page 169, fourth system. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of three sharps. The music features eighth-note patterns with grace notes. Measures 13-16 are shown.

Musical score page 169, fifth system. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves have a key signature of three sharps. The music features eighth-note patterns with grace notes and dynamic markings *pp*. Measures 17-20 are shown.

Un carrefour dans la ville haute, devant une porte du rempart à demi démantelé. Traces d'assaut et d'incendie. Au loin, la plaine, avec le cours et les berges du fleuve. Maisons. Murailles. Temple de Vesta. Un grand arbre. — Le matin, au lever du soleil.

Scène I — HILDIBRATH, LE VEILLEUR puis SCAURUS.

Les Barbares groupés au fond et au milieu de la scène — avec leurs chariots chargés de butin, et qu'on en charge encore — font leurs apprêts de départ. — Les habitants, hommes, femmes, enfants, anxieux, sur les côtés de la scène.

Moderato



HILDIBRATH (à cheval, donnant des ordres aux chefs.)

Son.

H.

-nez l'appel de vos co-hor-tes!.. Groupez - les aux pieds du rem-part! —

(à d'autres)

Fai - tes ouvrir toutes les por - tes... Don - nez le signal du dé -

(Mouvements des habitants de la ville - Exclamations de joie.)

-part!

(autres Trompes plus éloignées)

(Trompes sur le théâtre)

(mouvement de départ chez les Barbares)

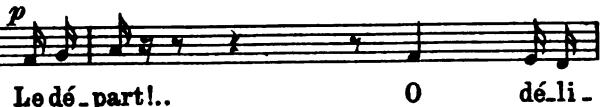
sempre *p* e staccato

HABITANTS À L'AVANT SCÈNE

4 Sopranos



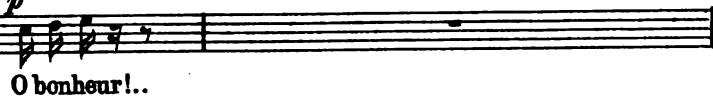
4 Contraltos



4 Ténors



4 1ères Basses



4 2des Basses

Le départ!..



-vran..ce!

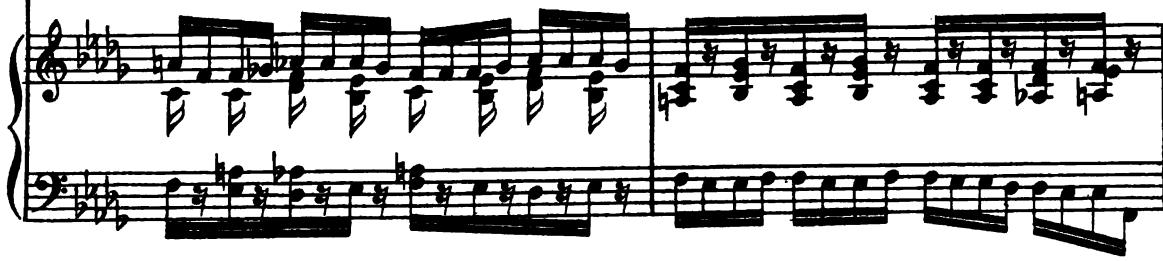
-vran..ce!

un Habitant seul (Ténor)

Il a rai..

un Habitant seul (2^{de} Basse)

On ose à peine y croire aprèstant desouffran .. ce.



-son! Et pour moi je n'y croirai qu'à re Tant qu'on ne verra pas leurs chariots de

guer-re Disparaître à l'horizon.

4 1ères Basses

4 2des Basses

On va donc rou-vrir les ca

4 Sopranos

p D'eau lus-trale — arroser la mai-

Du sol exhumer les casset-tes,

-chet - tes.

- son!

(Trompes sur le théâtre)

f

largement

LE VEILLEUR (s'avançant au milieu des groupes.) *f* *b*

N'ou - bli - ons

mf *p*

2a.

le.
V. pas les sacri - fi - ces Que nous devons aux immor -

le
V. -tels! Di - vi - ni -

le
V. -tés libé-ra-tri - ces, Le sang des

le
V. bœufs et des génis - ses Va

le
V. ruis - se - ler sur vos au -

le
V.

- tels.

Sopranos *p*

Di - vi - ni - tés li - bé - ra - tri - ces, Le sang des bœufs et des gé -

Contraltos *p*

Di - vi - ni - tés li - bé - ra - tri - ces, Le sang des bœufs et des gé -

Ténors *p*

Di - vi - ni - tés li - bé - ra - tri - ces, Le sang des bœufs et des gé -

Basses *p*

Di - vi - ni - tés li - bé - ra - tri - ces, Le sang des bœufs et des gé -

mf express.

- nis - ses Va ruis - se - ler sur vos au - tels. *dim.* *pp*

- nis - ses Va ruis - se - ler sur vos au - tels. *dim.* *pp*

- nis - ses Va ruis - se - ler sur vos au - tels. *dim.* *pp*

- nis - ses Va ruis - se - ler sur vos au - tels. *dim.* *pp*

dim.

(Départ des Barbares)

p e staccato

(Trompes sur le théâtre)

A musical score for piano, featuring three staves. The top staff uses a treble clef and has a dynamic marking of *f*. It contains two eighth notes with upward arrows, followed by one eighth note with a curved line, and one half note. The middle staff uses a treble clef and a B-flat key signature. It consists of six eighth-note chords. The bottom staff uses a bass clef and a B-flat key signature. It also consists of six eighth-note chords.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature changes from B-flat major to A major at the beginning of measure 12. Measures 11 and 12 are shown, separated by a vertical bar line.

Sopranos

A musical score fragment on a three-line staff. The first measure shows a piano dynamic 'p' above two notes on the staff. The second measure shows a vocal line starting with 'Ils par - - tent!' on the staff.

Contraltos

Il s'par - - tent!

Ténors

A musical score showing a single note in the bass clef staff, followed by a dash, another dash, and the word "tent!".

Basses

Ils par - - tent!

LES HABITANTS

une femme seule (Soprano) *f*

Peu - ple de ban - dits! Voyez le butin qu'il empor - tel

A musical score page featuring two staves. The top staff is for a soprano voice, indicated by a treble clef and a dynamic marking of *f*. The lyrics "Peu - ple de ban - dits! Voyez le butin qu'il empor - tel" are written below the notes. The bottom staff consists of two instruments: a bassoon (indicated by a bass clef) and a cello (indicated by a bass clef). Both instruments play eighth-note patterns.

SCAURUS

(s'avançant)

f
Argent!

4 Sopranos

Argent! Bijoux! ils ont tout pris!

4 Contraltos

Argent! Bijoux! ils ont tout pris!

A musical score page featuring two staves. The top staff is for a soprano voice, indicated by a treble clef and a dynamic marking of *f*. The lyrics "Argent! Bijoux! ils ont tout pris!" are written below the notes. The bottom staff consists of two instruments: a bassoon and a cello, both playing eighth-note patterns.

A musical score page featuring two staves. The top staff is for a soprano voice, indicated by a treble clef and a dynamic marking of *f*. The lyrics "bijoux! fem - mes, qu'im - por - te? Votre honneur avait plus de" are written below the notes. The bottom staff consists of two instruments: a bassoon and a cello, both playing eighth-note patterns.

s. *prix!* On a pil - lé vo - tre demeu - re;

(Trompes au fond)

s. poco a poco più animato
Mais au - cu - ne devous ne pleu - re Sa fille outragée à ses

s. *poco allegro*
yeux Ou son fils cap - tif! _____
poco a poco

s. *f* Gloire aux Dieux! _____
cre - scen - do

CHOEUR

Gloire aux Dieux! Gloire aux Dieux! Gloire aux Dieux!

(les Barbares ont disparu)

(Trompes, très loin)

LE VEILLEUR (du haut d'une tour)

Récit.

LE VEILLEUR (du haut d'une tour) Récit.

f

Les Germains ont franchi les rem...
—

pp (una corda)

le V. parts, — des cré - neaux On voit dé - jà l'armée en - tiè - re

le V. Comme un serpent déroule ses anneaux Dans un nuage de poussiè - - -

A tempo (modéré sans lenteur)

le V. - re!

Gloire aux Dieux! — Gloire aux Dieux!

CHŒUR
Gloire aux Dieux! — Gloire aux Dieux!

Gloire aux Dieux! — Gloire aux Dieux!

A tempo (modéré sans lenteur)

SCACRUS

mf dolce

Di - vi - ni - tés li - bér - atri - ces,

s. Le sang des bœufs et des gé-nis - ses

s. V a ruis - se - ler sur

s. — vos au - tels.

Ténors dolce espress.

Basses dolce espress.

Di -

Di - vi - ni - tés li - bér - atri -

LE VEILLEUR (sur une terrasse)

f

C'est A - pol - lon qui les

le v.

met en dé - rou - - - te! Il dé -

le v.

co - che sur eux, de la cé - les - te voû - te,

le v.

Les pre - miers ray - ons du ma - tin,

le
V.

Flèches d'or du carquois di - vin!

p

le
V.

vêtu de

f subito

p

le
V.

pourpre o-ri-en-ta-le,

Le dieu du jour à son ré-

f

p

le
V.

-veil Chasse au loin la hor-de bru - ta-le Qui

f

p

f

le
v.

vient du pa - ys sans so - leil!

Sopranos

Contraltos

Ténors

Basses

Vê - tu de pourpre o-ri-en -

-ta - le, Le dieu du jour à son ré - veil

-ta - le, Le dieu du jour à son ré - veil

-ta - le, Le dieu du jour à son ré - veil

-ta - le, Le dieu du jour à son ré - veil

Chasse au loin la hor-de bru - ta le Qui

Chasse au loin la hor-de bru - ta le Qui

Chasse au loin la hor-de bru - ta le Qui

Chasse au loin la hor-de bru - ta le Qui

Chasse au loin la hor-de bru - ta le Qui

vient du pa - ys sans so - leil! _____

vient du pa - ys sans so - leil! _____

vient du pa - ys sans so - leil! _____

vient du pa - ys sans so - leil! _____

vient du pa - ys sans so - leil! _____

SCAURUS

f

Ban - nis la crain - te de ton cœur!

dim.

S. *g:* *p* *f*

Don - ne li - bre cours à ta joi -

dim.

S. *g:* *p* *f*

- e Pen - - ple, de - puis hi -

dim.

S. *p* *p* *p* *p*

- er en proie A la tris - tesse,

p *p* *p* *p*

s. à la ter - reur!

s. Et par les jeux, les

s. cris et les chants et la dan se

Ossia jour de dé li - vran -

Fê - te ce jour de dé - li - vran -

a tempo

S.

- ce!

Sopranos

ff C'est A - pol - lon, c'est le dieu du so - leil Qui nous dé - livre à

Contraltos

ff C'est A - pol - lon, c'est le dieu du so - leil Qui nous dé - livre à

Ténors

ff C'est A - pol - lon, c'est le dieu du so - leil Qui nous dé - livre à

Basses

ff C'est A - pol - lon, c'est le dieu du so - leil Qui nous dé - livre à

a tempo

ff

son ré - veil! _____

D.S.

(On voit sortir de l'une des rues en pente, précédés d'une foule qui court en descendant rapidement, des joueurs et des joueuses de flûte, se balançant sur un pied.)

Poco allegro

The musical score consists of six staves of music. The top two staves are for 'PRIMA' and 'SECONDA' flutes, both in treble clef and common time. The flute parts begin with dynamic *f* and tempo *in modo lidico*. The middle two staves are for '1' and '2' basso continuo, both in bass clef and common time. The bottom two staves are also for '1' and '2' basso continuo, continuing the bass line. The music features various dynamics like *f*, *p*, and *poco allegro*, and includes grace notes and slurs.

1

2

1

2

1

2

Musical score for two hands (1 and 2) in G major. The top staff (Hand 1) consists of two measures of sixteenth-note patterns with slurs and grace notes. The bottom staff (Hand 2) consists of four measures of eighth-note patterns.

Musical score for two hands (1 and 2) in G major. The top staff (Hand 1) consists of four measures of sixteenth-note patterns with slurs and grace notes. The bottom staff (Hand 2) consists of four measures of eighth-note patterns.

Musical score for two hands (1 and 2) in G major. The top staff (Hand 1) consists of four measures of sixteenth-note patterns with slurs and grace notes. The bottom staff (Hand 2) consists of four measures of eighth-note patterns.

Musical score for two hands (1 and 2) in G major. The top staff (Hand 1) consists of four measures of sixteenth-note patterns with slurs and grace notes. The bottom staff (Hand 2) consists of four measures of eighth-note patterns.

Musical score for two hands (1 and 2) in G major. The top staff (Hand 1) consists of four measures of sixteenth-note patterns with slurs and grace notes. The bottom staff (Hand 2) consists of four measures of eighth-note patterns.

A musical score consisting of two staves, numbered 1 and 2, arranged vertically. The music is in common time and uses a key signature of one sharp. Measure 1: Staff 1 has a whole rest followed by a sixteenth-note pattern. Staff 2 has a sixteenth-note pattern. Measure 2: Both staves show sixteenth-note patterns. Measure 3: Both staves show sixteenth-note patterns. Measure 4: Both staves show sixteenth-note patterns. Measure 5: Both staves show sixteenth-note patterns. Measure 6: Both staves show sixteenth-note patterns. Measure 7: Both staves show sixteenth-note patterns. Measure 8: Both staves show sixteenth-note patterns.

8

1

2

8

1

2

8

1

2

(Entrée des sacrificeurs et de tout le cortège du sacrifice qui pénètre dans le Temple.)

Andantino
Sopranos*p dolce e cantabile*

Voi - ci ve-nir vers toi, dé-es - se pro-tec-

Contraltos

p dolce e cantabile

Voi - ci ve-nir vers toi, dé-es - se pro-tec-

Andantino

p

tri - ce, O Ves - ta dont le nom fut toujours véné-

tri - ce, O Ves - ta dont le nom fut toujours véné-

poco cresc.

ré, Le blanc trou - peau du sa-cri - fi - ce, La

poco cresc.

ré, Le blanc trou - peau du sa-cri - fi - ce, La

poco cresc.

mf

bi - che, les a - gneaux que le couteau sa - cré Frapera sur l'au - tel pa -

bi - che, les a - gneaux que le couteau sa - cré Frapera sur l'au - tel pa -

dim.

p

-ré de fleurs sé - clo - ses, Mélant le sang ver - meil à la

-ré de fleurs sé - clo - ses, Mélant le sang ver - meil à la

dim. *p*

rit.

dim.

pour - pre des ro - ses.

pour - pre des ro - ses.

rit.

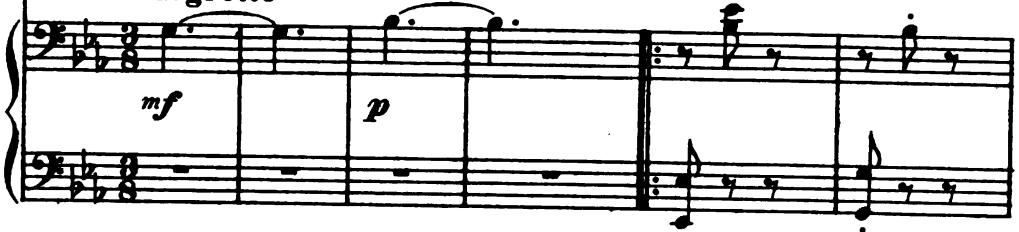
dim.

1^{er} Air de Ballet**Allegretto**

PRIMA

**Allegretto**

SECONDA



1

Musical score for Part 1, measures 1-4. The key signature is B-flat major (two flats). The music consists of two staves. Staff 1 starts with a dotted half note followed by eighth-note pairs. Staff 2 starts with a quarter note followed by eighth-note pairs.

2

Musical score for Part 2, measures 1-4. The key signature is B-flat major (two flats). The music consists of two staves. Staff 1 starts with a quarter note followed by eighth-note pairs. Staff 2 starts with a quarter note followed by eighth-note pairs.

1

Musical score for Part 1, measures 5-8. The key signature is B-flat major (two flats). The music consists of two staves. Staff 1 starts with a dotted half note followed by eighth-note pairs. Staff 2 starts with a quarter note followed by eighth-note pairs.

2

Musical score for Part 2, measures 5-8. The key signature is B-flat major (two flats). The music consists of two staves. Staff 1 starts with a quarter note followed by eighth-note pairs. Staff 2 starts with a quarter note followed by eighth-note pairs.

1

2

1

2a

2

1

2

1

p

cresc.

2

1

f

2

2

1

espress.

sempre f

2

sempre f

D.3

Musical score for two pianos (Piano 1 and Piano 2) in 2/4 time, featuring three staves of music. The key signature is one flat. The notation includes various musical markings such as slurs, grace notes, and dynamic changes (e.g., *f*, *semperf*). The piano parts are separated by a vertical brace.

8-

1 {

2 {

8-

1 {

2 {

Più mosso

1 {

2 {

Più mosso

1 {

2 {

Musical score for two staves, numbered 1 and 2, in G major (two sharps) and common time.

Staff 1:

- Measures 1-5: Eighth-note chords.
- Measure 6: Dynamic **f**.
- Measure 7: Dynamic **p**, followed by eighth-note chords.
- Measure 8: Eighth-note chords.

Staff 2:

- Measures 1-5: Quarter notes.
- Measure 6: Eighth-note chords.
- Measure 7: Eighth-note chords.
- Measure 8: Eighth-note chords.

Performance instructions:

- espress.* (Measure 6)
- Slurs and grace notes throughout the piece.

1

2

mf

p

mf

p

1

2

1

2

1

cresc.

2

cresc.

1

2

cresc.

2

1

2

f

2

1

2

f

2

1

dim.

2

dim.

2

1

p

2

p

2

1

mf

p

2

mf

p

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

f cantabile

1

2

8

1 *rinf.*

2 *rinf.*

1

2

dim. *mf*

cantabile

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

All' non troppo

1 {

gioioso

2 {

All' non troppo

1 {

p

2 {

1 {

2 {

1 {

2 {

1 {

2 {

1 {

2 {

1

2

1

2

1

2

1

p

2

f

p

1

mf

2

mf

1

p *cresc.*
espress.

2

p

cresc.

1

2

1

sempre f

2

f

con 8^a ad lib.

8 -

1

più f

2

più f

8 -

This musical score consists of eight staves of music for two voices, numbered 1 and 2. The music is in common time and uses a treble clef for both voices. The first staff (Voice 1) begins with a single measure of rests, followed by a rhythmic pattern of eighth-note pairs. The second staff (Voice 2) begins with eighth-note pairs. In the third measure, dynamic markings 'f' (fortissimo) and 'sf' (sforzando) are present. The subsequent measures (4-8) continue with eighth-note patterns. Measure 5 is marked 'sempre f'. Measure 6 is marked 'f'. Measure 7 contains the instruction 'con 8^a ad lib.'. Measure 8 concludes with a repeat sign and a dash, indicating a continuation of the pattern.

8-----

1

2

8-----

1

2

rinf.

sf

1

2

dim.

1

2

dim.

1

2

1

2

1

2

1

2

2ème Air de Ballet

Allegro non troppo

1

Allegro non troppo

2

brillante

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

D. & F.

espress.

1

2

sempre f

mf

1

2

dim.

1

2

dim.

dim.

1

2

p

1

2

p

p

1

2

p

1

p

(croisez)

2

mf

(croisez)

1

>

2

p

Musical score for two pianos, page 223, featuring three staves of music.

Staff 1 (Top): Treble clef. Measures 1-4. Dynamics: *p*, *p*. Measure 5: dynamic *mf*.

Staff 2 (Second from Top): Treble clef. Measures 1-4. Dynamics: *p*, *p*. Measure 5: dynamic *mf*.

Staff 3 (Bottom): Treble clef. Measures 1-4. Dynamics: *p*, *p*. Measure 5: dynamic *f*.

1

2

1

mf

(croisez)

2

mf

(croisez)

dim.

1

p

2

p

p

Musical score for two staves (1 and 2) in G major (two sharps). The music consists of six measures. Staff 1 starts with eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Staff 2 starts with eighth-note pairs followed by eighth-note pairs.

8

Musical score for two staves (1 and 2) in G major (two sharps). The music starts with a measure of rests. Staff 1 then has eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Staff 2 has eighth-note pairs followed by eighth-note pairs.

8

Musical score for two staves (1 and 2) in G major (two sharps). The music starts with eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Staff 1 then has eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Staff 2 has eighth-note pairs followed by eighth-note pairs.

1

p

v

2

p

v

1

mf

8-

2

mf

m.d.

8-

1

f

8-

2

f

8

1

dim.

p espress.

2

dim.

p

m.d.

espress.

1

f

f

2

m.s.

1

f

f

2

m.s.

1

f

f

2

f

1

2

1

p

cresc.

2

p

cresc.

8

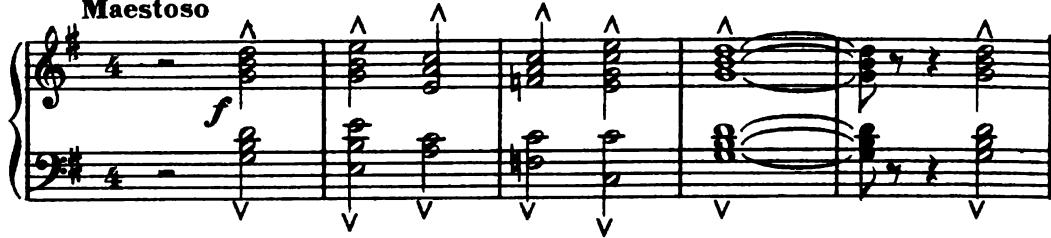
1

f

2

f

(Le Grand Sacrificateur sort du Temple, suivi du Cortège du Sacrifice.)

Maestoso**LE G^d SACRIFICATEUR***f f f f f f f*

Les pré - sa - ges sont heu - reux!

Sopranos

ff

E.vohé!

Contraltos

ff

E.vohé!

Ténors

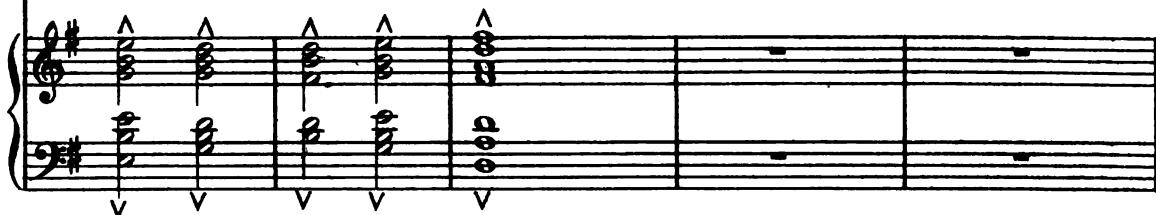
ff

E.vohé!

Basses

ff

E.vohé!



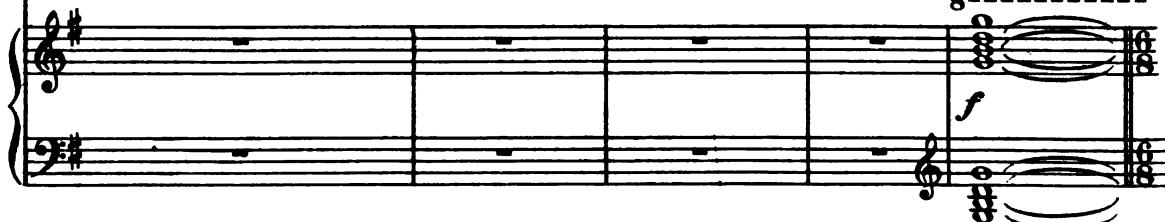
— Les présages sont heureux! — Gloire aux Dieux! —

— Les présages sont heureux! — Gloire aux Dieux! —

— Les présages sont heureux! — Gloire aux Dieux! —

— Les présages sont heureux! — Gloire aux Dieux! —

8



(La danse reprend: elle se déroule sur la scène, monte par une rue, descend par l'autre, la foule s'y associe; tous dansent avec un mouvement de plus en plus rapide jusqu'à l'appel.)

Allegro animato

1

2

f

Allegro animato

8va bassa

8-

rition de Floria et des Vestales.)

1

2

f

mf

8-

1

2

8-

A musical score page featuring five staves of music. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and also has a key signature of one sharp. Measures 1 through 5 are shown, with measure 1 containing a single note on the second line of the treble staff and a bass note on the fourth line of the bass staff. Measures 2 through 5 are mostly blank, with a few small vertical dashes appearing in the upper staves.

A musical score page featuring two staves of music. The top staff begins with a whole note followed by a dotted half note. The bottom staff begins with a whole note followed by a dotted half note. Both staves continue with a series of eighth notes and sixteenth-note patterns. The dynamic marking 'f' (fortissimo) is placed between the two staves.

8-

A musical score for piano, page 1, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and also has one sharp. Measure 1 starts with a dynamic of p (pianissimo). Measures 2 and 3 continue with p . Measure 4 begins with a dynamic of f (fortissimo), followed by a short melodic line. Measure 5 concludes the section with a final melodic line.

A musical score page featuring two staves of music. The top staff begins with a dynamic marking 'mf'. The bottom staff continues the musical line. The page number '2' is located in the bottom left corner.

8

A musical score page featuring two staves. The top staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). It contains four measures of music, each consisting of a single note followed by a vertical bar line. The bottom staff is also a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). It contains four measures of music, each starting with a note followed by a vertical bar line, and continuing with a series of eighth notes. Measures 1 and 2 begin with quarter notes, while measures 3 and 4 begin with eighth notes. Measures 3 and 4 also feature a dynamic marking 'd' at the end of the measure.

A musical score page featuring two staves of music. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time (indicated by a 'C'). The key signature has one sharp (F#). Measure 11 consists of six eighth-note pairs (one pair per beat). Measure 12 begins with a single eighth note followed by a dotted half note. The dynamic 'f' (fortissimo) is marked above the staff. Measure 13 continues with six eighth-note pairs.

8-

1

sempre **f**

2

mf

8-

A musical score page featuring two staves. The top staff is labeled '1' and the bottom staff is labeled '2'. Both staves are in treble clef and G major. The music consists of measures 1 through 8. Measure 1 starts with a whole rest followed by a half note. Measures 2-4 show a melodic line in eighth notes. Measures 5-8 are rests. Measure 9 begins with a dynamic instruction 'ff' (fortissimo) and a half note.

8-

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp (F#). The bottom staff uses a bass clef. Measure 1 starts with a forte dynamic (f) and consists of eighth-note pairs. Measures 2 and 3 show eighth-note patterns with some sixteenth-note grace notes. Measure 4 begins with a sustained note followed by eighth-note pairs. Measure 5 concludes with eighth-note pairs. The score is numbered '1' at the beginning of the first measure.

8-

1

2

8

1

2

8

1

2

8

1

2

8-----

1

2

sempre f

8-----

1

2

1

2

8-----

1

2

8-

1

2

cresc.

8-

1

2

8-

1

2

f

1

2

1

2

The image shows three staves of musical notation for two hands, labeled 1 and 2. The notation is in common time, with a key signature of one sharp. Staff 1 (top) consists of two treble clef staves, while Staff 2 (bottom) consists of two bass clef staves. The music features various note heads, stems, and beams, with some notes having vertical dashes through them. Measures 1 through 4 are identical for both hands. Measures 5 through 8 show more complex patterns, particularly in Staff 2 where eighth-note figures are prominent. Measures 9 through 12 continue the established patterns. Measure 13 begins a new section, indicated by a double bar line with repeat dots, and the bass clef is changed to a treble clef for Staff 2.

1

2

f

1

2

1

2

The image displays three staves of musical notation, likely for a two-voice setting. The notation is organized into three horizontal sections, each containing two staves. The top section has staves 1 and 2. The middle section has staves 1 and 2. The bottom section has staves 1 and 2. The notation consists of vertical measures separated by vertical bar lines. Each measure contains a series of notes and rests. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and half notes. Measures 1-4 of the first section begin with sixteenth-note patterns. Measures 5-8 show eighth-note patterns. Measures 9-12 return to sixteenth-note patterns. The second section follows a similar pattern: measures 1-4 with sixteenth-note patterns, measures 5-8 with eighth-note patterns, and measures 9-12 with sixteenth-note patterns. The third section concludes with measures 1-4 featuring eighth-note patterns.

1

2

1

2

1

2

1

2

1

2

A musical score for two voices, labeled 1 and 2, in G major (two sharps) and common time. The top voice (1) consists of two staves. The first staff begins with a sixteenth-note pattern followed by eighth notes. The second staff begins with eighth notes. The bottom voice (2) has two staves. The first staff features eighth-note patterns with grace notes indicated by 'g' over stems. The second staff features eighth-note patterns with grace notes indicated by 'g' over stems. Measure numbers 1 through 8 are present above the staves.

1

2

8

1

2

8

1

sempre più f

2

sempre più f

8

1

2

8

1

2

8

1

2

8

8

ff

2

ff

8--

de plus en plus animé jusqu'à la fin

de plus en plus animé jusqu'à la fin

1

2

1

2

1

2

8

8-

1

2

8-

1

2

8-

1

2

8-

1

2

Scène II.—Les précédents, FLORIA, LIVIE, les Vestales, paraissent sur le seuil du temple.

Andante



LES VESTALES

- mais on ne la vit plus bel - - le! D'où lui vient ce front ra-di -

- eux — Et cet _ te flam _ - me dans les yeux? —

A quel dieu nou - veau sourit-el - - - le?

cresc.

LES VESTALES *p*

Sa - lut! Prê - tres - - - se de Ves -

Sop.

TOUTES LES FEMMES Sa - lut! Prê - tres - - - se de Ves -

CHŒUR Contr.

Sa - lut! Prê - tres - - - se de Ves -

f

FLORIA (toujours lentement)

Chastes fil - - les de la dé - es - se, C'est à
dim. *pp*

F. moi de courber la tête devant vous.

J'ai trahi mes ser - ments; Je ne suis plus Prê -
 * * *

tres - se: Et Marco - mir est mon é - poux.
 (Mouvement général d'indignation.)

Un peu animé

LES VESTALES

mf

Son é-poux! Un barba - - - re!

Sop. *p* *s* *cresc.*
Son é-poux! Un bar - ba - re! O Ves-tale in-fi -

Contr. *p* *s* *cresc.*
Son é-poux! Un bar - ba - re! O Ves-tale in-fi -

Ténors *p* *s* *cresc.*
Son é-poux! Un bar - ba - re! O Ves-tale in-fi -

Basses *1res* *mf* *s* TOUTES *cresc.*
Un bar - ba - re! O Ves-tale in-fi -

Un peu animé

cre *scen* *do*

dè - le Qui va sur nous du ciel at - ti - rer le courroux! _____
 dè - le Qui va sur nous du ciel at - ti - rer le courroux! _____
 dè - le Qui va sur nous du ciel at - ti - rer le courroux! _____
 dè - le Qui va sur nous du ciel at - ti - rer le courroux! _____

f

2ed. *f* *2ed.*

LES VESTALES

Hon - - - te sur elle! Hon - te sur
 Hon - - - te sur elle! Hon - te sur
 Hon - - - te sur elle! Hon - te sur
 Hon - - - te sur elle! Hon - - - te sur nous!
 Hon - - - te sur elle! Hon - - - te sur nous!

SCAURUS
 In - sen - sés taisez - vous! Elle a tra - hi ses
 nous!
 nous!
 nous!

Plus animé (All^o mod^{to})

p

s.

vœux pour le salut de tous! C'est pour vous é - par -

S. - gner à tous quel-que sup - pli - ce, C'est pour vous con - qué -

Soprano part (S.)

- rir à tous la li _ ber - té, _____

Piano part (P.)

mf

A musical score page featuring three staves. The top staff is for soprano (S.) and includes lyrics: "Que la Ves - tale a fait le sa_cri - fi - ce De sa". The middle staff has dynamics "dim." and "p" (piano). The bottom staff is for basso (B.). The music consists of measures in common time, with various note heads and stems.

(à Floria) *f*

s. *vir-gi-na - le beau - té.* Ro .

cresc.

(solemnel)

s. *- mai - - - ne!* Que la

f *rif* *p*

s. *ville é-chappée au mas - sa - cre, Par un cul - te sa-cré, te vé -*

p

s. *- nère et con - sa - cre Ton nom à l'immor-ta - li -*

LE VEILLEUR

(inclinés devant Floria)

p

Re - çois les actions de
té! _____ Re - çois les actions de

LES VESTALES (agenouillées devant Floria)

p

De tes pas nous baisons la tra - ce.

cresc.

18. V. grâ - ce Du peu - ple par toi ra - che - té! _____

cresc.

S. grâ - ce Du peu - ple par toi ra - che - té! _____

Ténors

cresc.

Cel - les

CHŒUR

Basses

cresc.

Cel - les

poco a

LIVIE

LIVIE *f*
le v. *f*
s. *f*
Sop. *cresc.* *f*
Contr. *cresc.* *f*
des époux et des pè - res, *f*
des époux et des pè - res,
poco cresc. *f*

L. de tou - te la Ci - té! _____ Ro - mai - - - ne! Que la

le v. de tou - te la Ci - té! _____ Ro - mai - - - ne! Que la

s. de tou - te la Ci - té! _____ Ro - mai - - - ne! Que la

de tou - te la Ci - té! _____ Ro - mai - - - ne! Que la

de tou - te la Ci - té! _____ Ro - mai - - - ne! Que la

de tou - te la Ci - té! _____ Ro - mai - - - ne! Que la

Ro - mai - - - ne! Que la

FLORIA

LIVIE

Toi? qui pour les sau _ ver du plus cruel ou - tra - ge Sans a -

dim. *p*

Andante

L. mour a su - bi la loi de ton vain - queur!

Andante

pp

2a.

FLORIA

(comme en extase)

dolce Sans a - mour!

m.g.

m.g.

2a.

Non! c'est un blas - phè - me! j'ai su -

m.g.

m.g.

2a.

F. bi la loi de mon cœur

LIVIE *p*
LE VEILLEUR *p*
SCAURUS *p*
Sop. *p*
Contr. *p*
Ténors *p*
Basses *p*

Quedis-tu?
Quedis-tu?
Quedis-tu?
Quedis-tu?
Quedis-tu?
Quedis-tu?

m.g. *m.g.*

Ted. *Ted.*

Poco più mosso (Andantino)

F. Mar.co - - mir, le no.ble roi qui

Poco più mosso (Andantino)

m.g. *p*

Ted. *

F.

m'ai - me A - lors que les dieux é - taient sourds, Fléchi, vain - cu par mes pri -

F.

è - res, Des vier - ges a sauvé les jours! Et

F.

moi, vic - ti - me vo - lon - tai - re, J'ai ra - che - té vos

piano * *piano* *

F.

biens et vo - tre sang Au prix de mon a - mour

rinf

piano *piano*

dim.

F. *libre et reconnaissant!* Hon - neur et gloire au hé -

Sop. *pp* Qu'en - tends - je?

Contr. *pp* Qu'en - tends - je?

Ténors *pp* Qu'en - tends - je?

Basses *pp* Qu'en - tends - je?

CHŒUR

pp *f*

2d. *

p

- ros tu . té . lai . rel Pour suivre mon é . poux

p *m.d.*

2d. *

F. *je vais sous d'autres cieux;* Sa pa . trie est la mienne et ses

d. *

F. dieux sont mes dieux; Sa patrie est la mienne, et ses dieux _____

F. — sont mes dieux!

LIVIE *pp* Pro - di - ge nou - veau! l'a - mour transfi -

LE VEILLEUR *pp* Pro - di - ge nou - veau! l'a - mour transfi -

SCAURUS *pp* Pro - di - ge nou - veau! l'a - mour transfi -

Sop *pp* Pro - di - ge nou - veau! l'a - mour transfi -

Contr *pp* Pro - di - ge nou - veau! l'a - mour transfi -

CHŒUR Ténors *pp* Pro - di - ge nou - veau! l'a - mour transfi -

Basses *pp* Pro - di - ge nou - veau! l'a - mour transfi -

sempre p

m. g.

Tea. * Tea. * Tea. * Tea.

L. *p*
 -gu_re La vier _ ge vouée à l'au _ tel. Pour la ten_dres _ se d'un mor.

le v. *p*
 -gu_re La vier - - ge vou _ ée à l'au_tel. Pour la ten_dres _ se d'un mor.

s. *p*
 -gu_re La vier - - ge vou _ ée à l'au_tel. Pour la ten_dres _ se d'un mor.

p
 -gu_re La vier - - ge vou _ ée à l'au _ tel. Pour la ten_dres _ se d'un mor.

p
 -gu_re La vier - - ge vou _ ée à l'au _ tel. Pour la ten_dres _ se d'un mor.

p
 -gu_re La vier - - ge vou _ ée à l'au _ tel. Pour la ten_dres _ se d'un mor.

p
 -gu_re La vier - - ge vou _ ée à l'au _ tel. Pour la ten_dres _ se d'un mor.

L. *cresc.* *sf* *dim.*
 - tel Elle a quit - té le rang de Prê - tresse et d'an - gu - - -

le V. *cresc.* *sf* *dim.*
 - tel Elle a quit - té le rang de Prê - tresse et d'an - gu - - -

S. *cresc.* *sf* *dim.*
 - tel Elle a quit - té le rang de Prê - tresse et d'an - gu - - -

cresc. *sf* *dim.*
 - tel Elle a quit - té le rang de Prê - tresse et d'an - gu - - -

cresc. *sf* *dim.*
 - tel Elle a quit - té le rang de Prê - tresse et d'an - gu - - -

cresc. *sf* *dim.*
 - tel Elle a quit - té le rang de Prê - tresse et d'an - gu - - -

cresc. *sf* *dim.*
 - tel Elle a quit - té le rang de Prê - tresse et d'an - gu - - -

cresc. *sf* *dim.*

Un peu retenu

L. - re!

le. *p* - re! O puissan_ce d'a_mour! O pro_dige!

S. - re!

p - re! O puissan_ce d'a_mour! O pro_dige!

- re!

1ers p - re! O puissan_ce d'a_mour! O pro_dige!

- re!

Un peu retenu

p

L. *pp*
0 na tu - - - re!

16 V. *pp*
0 na tu - - - re!

S. *pp*
0 na tu - - - re!

pp
0 na tu - - - re!

pp
TOUS 0 na tu - - - re!

pp
0 na tu - - - re!

Scène III. — Les Précédents, MARCOMIR à cheval.

Modto poco animato

p m.d. *poco a* *poco cresc.*

Sop. *f*
Voi - ci Marcomir, ton é - poux !

Cont. *f*
Voi - ci Marcomir, ton é - poux !

Ténors *f*
Voi - ci Marcomir, ton é - poux !

Basses *f*
Voi - ci Marcomir, ton é - poux !

2a.

(Tous se prosternent)

dim.

MARCOMIR *f* (Il descend de cheval; les Romains se relèvent.)
Romains! relevez-vous!

p *cresc.*

Musical score for orchestra and choir, page 267. The top staff shows a dynamic transition from forte (f) to piano (p) with markings "m.g.", "dim.", and "croisez". The choir parts are labeled "MARCÖMIR" and "SCAURUS".

MARCÖMIR

Ta vil - le m'appar - tient, Scaurus. Pour te la

Musical score for orchestra and choir, showing the continuation of the dialogue between MARCÖMIR and SCAURUS. The vocal parts are labeled "MARCÖMIR" and "SCAURUS".

M. M. rendre Il me faut un bon prix, et tu dois le compren - dre!

Musical score for orchestra and choir, showing the continuation of the dialogue between MARCÖMIR and SCAURUS. The vocal part is labeled "M.". The lyrics "rendre Il me faut un bon prix, et tu dois le compren - dre!" are shown.

SCAURUS

Musical score for orchestra and choir, showing the continuation of the dialogue between MARCÖMIR and SCAURUS. The vocal part is labeled "SCAURUS".

N'a-bu-se

Musical score for orchestra and choir, showing the continuation of the dialogue between MARCÖMIR and SCAURUS. The vocal part is labeled "N'a-bu-se".

Sop.. Pi-tié!

Musical score for orchestra and choir, showing the continuation of the dialogue between MARCÖMIR and SCAURUS. The vocal part is labeled "Sop.". The lyrics "Pi-tié!" are shown.

Cont. Pi-tié!

Musical score for orchestra and choir, showing the continuation of the dialogue between MARCÖMIR and SCAURUS. The vocal part is labeled "Cont.". The lyrics "Pi-tié!" are shown.

Ténors Pi-tié!

Musical score for orchestra and choir, showing the continuation of the dialogue between MARCÖMIR and SCAURUS. The vocal part is labeled "Ténors". The lyrics "Pi-tié!" are shown.

Basses Pi-tié!

Musical score for orchestra and choir, showing the continuation of the dialogue between MARCÖMIR and SCAURUS. The vocal part is labeled "Basses". The lyrics "Pi-tié!" are shown.

cresc.

Musical score for orchestra and choir, showing the continuation of the dialogue between MARCÖMIR and SCAURUS. The vocal part is labeled "cresc.". The lyrics "Pi-tié!" are shown.

M. ——————

S. pas de tes droits, ô Ger.main!

J'ai fixé la ran-

un peu retenu
(prenant la main de Floria)

dolce ——————
-con... Sans parole inuti - le, Lavoici! je la

un peu retenu
p express.

marcato ——————
prends et je te rends la ville: El.le ne saurait être en plus vaillan - te

a tempo

M.

main!

LE VEILLEUR *f*

Ah! — les Dieux veillent sur

Sop. *f*

Ah! — les Dieux veillent sur

Cont. *f*

Ah! — les Dieux veillent sur

Ténors *f*

Ah! — les Dieux veillent sur

Basses *f*

Ah! — les Dieux veillent sur

Ah! — les Dieux veillent sur

a tempo

cresc. *f*

le v.

toi !

toi !

toi !

toi !

toi !

toi !

8--

SCAURUS

Flé-an de notre ar-mé - - e, Tu vaux mieux que ta renom-

LE VEILLEUR

Mar.comir, ô no - ble Ger.

mé - e! Tu méritais d'ê - tre Ro. main.

Sop. Mar.comir, ô no - ble Ger.

Cont. Mar.comir, ô no - ble Ger.

Ténors Mar.comir, ô no - ble Ger.

Basses Mar.comir, ô no - ble Ger.

p
2a. Timb.

M. 11-12

-temps, par chaque por - te, ô Rei - - - ne, nos guer -

The musical score shows two staves. The top staff is for voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom staff is for orchestra (String Quartet). The vocal part consists of eighth-note patterns. The orchestral part features sustained notes and eighth-note chords. Measure 11 ends with a fermata over the vocal line. Measure 12 begins with a dynamic change indicated by a 'p' (piano).

M. riers ont fran.chi les rem-parts; J'entends an

M. loin rou.ler leurs chars. Voi . ci le

M. tien et ton es - cor - te;

M. Choi.sis par . mi tes

M. 

(venant à Floria, supplantes)

LES VESTALES

1^{er} Sop. *p*

Ne choisis pas, ô Floria! No - tre

2^e Sop. *p*

Ne choisis pas, ô Floria! No - tre

rêve est de te sui - vre Et de vi - vre où le

rêve est de te sui - vre Et de vi - vre où le

FLORIA

Un peu moins vite (mais sans lenteur)

rit.

Par aucu - ne de vous je ne serai sui -

sort te condui .. ra!

sort te condui .. ra!

rit.

Un peu moins vite (mais sans lenteur)

p

F.

f

-vi - e. Mes soeurs, le ciel en -

F.

f *p*

-châi - ne vo - tre vie — Aux murs fondés par vos a - ïeux;

F.

F.

p

Et seule i - ci je puis ou - bli -

F.

mf *dim.* *p* *pp*

F.

—
er ma patri - e Pour cel - le de l'é - poux que j'ai re - qu des

F.

F. 

LIVIE
Mais moi,

p

je n'ai plus de pa - tri - e, La mienne, hi - er, me fut ra -

poco animato

cresc.

parte a - vec vous. Je veux fuir la vil - le fu -

poco animato

L. -nes - te Où Mars, demon bonheur ja- loux, A bri.
cresc.

L. -sé mon a - mour. — *p* (sombre)
fp *p* cresc. *pp*

FLORIA

poco animato

L. Viens a - vec
res - te, je ne puis l'accomplir i - ci. poco animato

cresc. *f*

F. nous et sois ma com - pa - gne.

L. *p*
Mer - ci ! Mais d'abord je dois
a tempo

mf *p* *pp*

L. 

L. 

L. 

SCAURUS 

FLORIA

MARCOMIR (à Floria) Pas en -
C'est l'heu - re du départ !

s. prets.

F. -cor, je te pri - e...

M. Pour qui ces lu-gu - bres ap -

F. Un vaillant!.. l'époux de Li - vi - e...

M. -prêts ?

LIVIE
cantabile assai

O noble époux Qu'a traité la fortune contrarie,

sempre pp

Reçois l'hommage offert à ta vertuguerrière!

Nos pleurs amer et nos chants attristés

A - paie - se - ront tes marnes irrités!

L.

Des bords du Styx, de la funè - bre ri - ve,

L.

Mon - te vers nous ta pri - è - re plain - ti - ve;

cresc.

L.

L'à - pre dé - sir est par - ta - gé:

L.

J'ai fait ser - ment, et tu se - ras ven - gé!

(Le cortège funèbre paraît et défile au fond de la scène.)

The musical score is divided into five systems. The first system (measures 1-4) shows the orchestra playing sustained notes and eighth-note patterns, with the piano providing harmonic support. The second system (measures 5-8) features more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note chords and sustained notes. The third system (measures 9-12) continues with similar patterns, maintaining the somber atmosphere. The fourth system (measures 13-16) introduces a more active piano part with eighth-note chords, while the orchestra provides harmonic underpinning. The fifth system (measures 17-20) concludes the section with sustained notes and eighth-note patterns, similar to the beginning.

MARCOMIR *p*

Ta pré-sen - ce lui fait une mort tri - om - pha - - le!

FLORIA *p*

Euryale.

M. Le nom de ce héros?

F. *p*
Oui!

M. *p*
Euryale!.. Le consul?

M.

L.

- su - re, Ce fer me ven - ge -

rea

rea

FLORIA (se plaçant d'instinct entre Marcomir et Livie)

L.

Te venger!.. es-tu sù - re De con -

rea!

rea

rea

F.

- nai - tre ce - lui qui frappa ton é - poux!

L.

C'est pour le dé - cou -

rea

rea

L. - virir. Que je pars a-vec vous!

FLORIA (vivement) (Livie, surprise la regarde)

Ne pars pas!

dolce

Reste i ci dans ta vil le na ta le, A l'a ..

bri des ha sards que nous allons cou rir!

LIVIE (avec un premier soupçon)

Tu ne m'emmènes

F. (troublée)

L.

Le tom-beau d'Eury-a - le... tes sou-ve-nirs...

plus?

F.

L.

le deuil _____ dont tu pourras gué - rir...
(avec un soupçon grandissant)

Tu ne m'em-mè - nes

F.

L.

A quoi bon?..

plus?

Il me sem - ble

L. Que nous devions partir en - sem - ble; Et tu changes d'a - vis.. Pourquoi?
 L. (Elle pose la main sur le bras de Marcomir pour le faire remonter et s'éloigner de Livie)
 FLORIA J'avaistort...
 L. Elle trem - ble.. Ce soin de le cou..
 L. vrir de son corps!. Cetef - froi! Lui!.. Ce serait lui!..
 D..

SCAURUS

(à Livie)

Viens! On n'attend plus que
sempr. dim.

FLORIA

(redescendant inquiète)

Tu

LIVIE (farouche) marcato

Pas a - vant d'accomplir ma tâ - che!

toi.

Poco animato

F.
veux?.. *poco a poco cresc.*
(à l'adresse de Marcomir) (Mouvement de Marcomir, retenu par Floria)

L.
Je veux pu - nir le là - che.. Qui feignant de se

pp *sempre pp*

L.
rendre à mon époux vainqueur L'afrappé dans le dos!
MARCOMIR (indigné, repoussant Floria, allant à Livie)

Allegro

Tu
Allegro

L.
(le frappant) *ff*
Au cœur donc! Marcomir tombe

M.
mens! C'é-tait au cœur!

ff

FLORIA (se jetant éperdue sur le corps de Marcomir)

ff ad lib.

a Tempo (Mod^{to})

sans ralentir

Ah! l'in-fâme a tu-é mon é-poux!

ff (triomphante)

Mais j'ai ven-gé le

suivez

a Tempo (Mod^{to})

p cresc. molto ff

mien!

SCAURUS

La mort passe... à ge-noux!

ff

2ea *2ea*

FIN